

GRAPHITE



PL WIERTARKO-WKRĘTARKA SIECIOWA

GB ELECTRIC DRILL DRIVER

DE NETZBOHRSCHRAUBER

RU ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

UA ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ ДРОТОВИЙ

HU HÁLÓZATI FÚRÓCSAVARÓZÓ

RO BORMASINA – SURUBELNITA, DE RETEA

CZ SÍŤOVÁ VRTAČKA / ŠROUBOVÁK

SK SIEŤOVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ

SL ELEKTRIČNI VRTALNIK-VIJAČNIK

LT ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS - SUKTUVAS

LV ELEKTROTĪKLA URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS

EE ELEKTRITRELL-KRUVIKEERAJA

BO ПРОБИВЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВИНТОВЕРТ

HR ELEKTRIČNA BUŠILICA IZVIJAČ

SR ELEKTRIČNA BUŠILICA-ODVIJAČ

GR ΚΑΛΩΔΙΑΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ

ES TALADRADO ATORNILLADOR ELÉCTRICO

IT TRAPANO AVVITATORE

FR PERCEUSE-VISEUSE SUR SECTEUR

10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

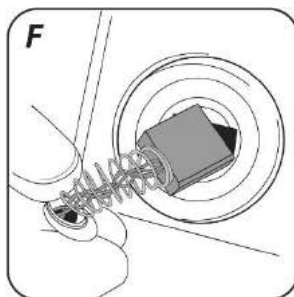
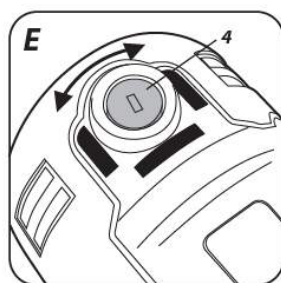
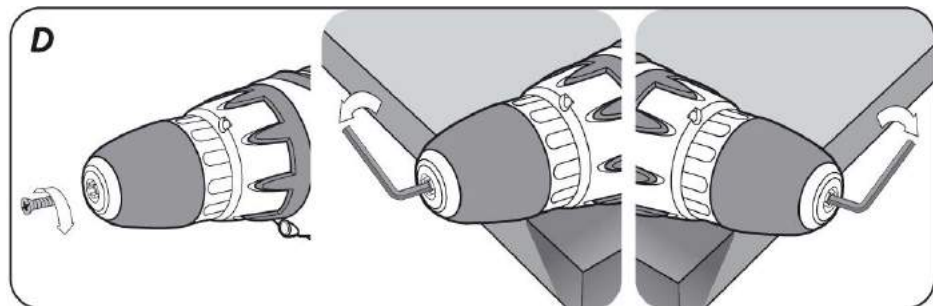
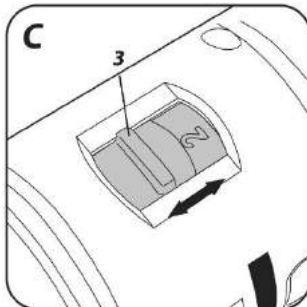
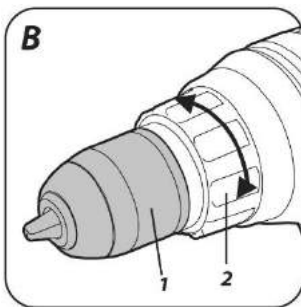
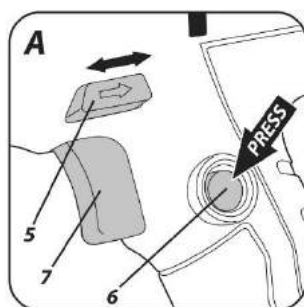
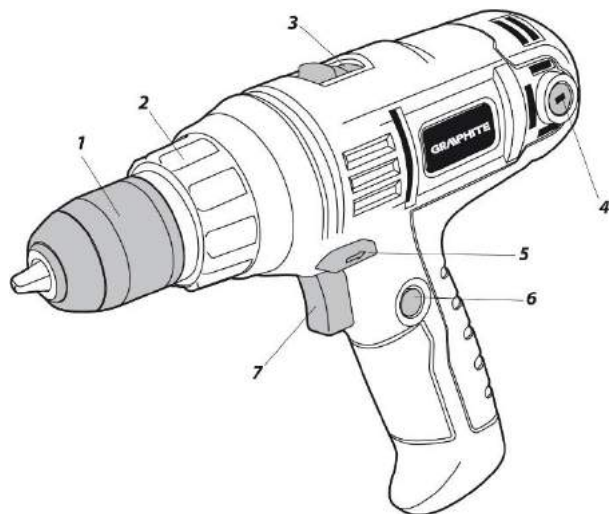
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



58G792



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	INSTRUCTION MANUAL.....	8
DE	BETRIEBSANLEITUNG.....	10
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	15
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	18
RO	INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE	20
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	22
SK	NÁVOD NA OBSLUHU.....	25
SL	NAVODILA ZA UPORABO.....	27
LT	APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA.....	29
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	31
EE	KASUTUSJUHEND.....	34
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ.....	36
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	38
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	41
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	43
ES	INSTRUCCIONES DE USO	46
IT	MANUALE PER L'USO	48
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	50
FR	MANUEL D'INSTRUCTION	52



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- a) **Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarką udarową.** Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) **Narzędzie używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- c) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, lub na swój własny przewód, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Należy unikać dotykania obracających się elementów.** Dotykanie wirujących części elektronarzędzia, w szczególności osprzętu, może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy odczekać, aż się zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- f) **W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie,** należy być przygotowanym na wysokie momenty reakcji.
- g) **Materiał przeznaczony do obróbki należy zamocować na stabilnym podłożu i zabezpieczyć przed przesunięciem za pomocą zacisków lub imadła.** Taki sposób mocowania obrabianego przedmiotu jest bezpieczniejszy niż trzymanie go w rękę.
- h) **Opis niewłaściwego użycia:** Nie rzucać elektronarzędzia, nie przeciągać, nie zanurzać w wodzie i w innych płynach, nie używać do mieszania zapraw klejowych i cementowych, nie należy: wieszać, przenosić, ciągnąć lub wyłączać elektronarzędzia z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności,
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych,
3. Druga klasa ochronności,
4. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową),
5. Odłącz urządzenie przed naprawą,
6. Używaj odzieży ochronnej,
7. Chroń przed wilgocią,
8. Nie dopuszczaj dzieci.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarka sieciowa jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego prędkość obrotowa jest redukowana za pośrednictwem przekładni zębatej. Tego typu elektronarzędzia są szeroko stosowane do wkręcania i wykręcania wkrętów, wykonywania otworów w drewnie i materiałach drewnopochodnych, stali, ceramice itp. Wiertarko-wkrętarkę sieciową można użytkować wraz z szeregiem wiertel, nasadek, końcówek wkrętałkowych i bitów o różnych długościach. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo budowlanych, stolarskich, ślusarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt szybkomocujący
2. Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
3. Przełącznik zmiany biegów
4. Pokrywa szczotki węglowej
5. Przełącznik kierunku obrotów
6. Przycisk blokady włącznika
7. Włącznik

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Końcówka do wkręcania - 1 szt.
2. Walizka transportowa - 1 szt.

MOCOWANIE NARZĘDZI ROBOCZYCH

- Poluzować pierścien uchwyty szybkoobrotowego (1), aż do uzyskania pożądanego rozgarcia szczęk, umożliwiającego włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej.
- Umieścić narzędzie robocze wsuwając je do oporu do uchwyty szybkoobrotowego (1) i zamocować dokręcając poluzowany pierścien.
- Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

W przypadku założenia nowego wiertła lub końcówki wkrętakowej należy po uruchomieniu obserwować czy w trakcie obracania się nie występuje nadmierne bicie, co może świadczyć o niewłaściwym zamocowaniu w uchwycie szybkoobrotującym.

PRACA / USTAWIENIA**WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE**

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej urządzenia.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (7) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (7).

Blokada włącznika (praca ciągła)**Włączenie:**

- Wcisnąć przycisk włącznika (7) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (6) (rys. A).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (7).

Wyłączenie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (7).

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (7). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego (2) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręceniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem urządzenia.

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu (rys. B).
- Ustawić pierścien regulacyjny momentu obrotowego (2) na określonej wielkości momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadowalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągnięta jest największa wartość momentu obrotowego.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznik kierunku obrotów (5) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. A).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzeżenie, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika kierunku obrotów w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku kierunku obrotów lub obudowie urządzenia.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono urządzenia obraca się.

ZMIANA BIEGU

Przełącznik zmiany biegów (3) (rys. C) umożliwia zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

Bieg I: zakres obrotów mniejszy, duża siła momentu obrotowego.

Bieg II: zakres obrotów większy, mniejsza siła momentu obrotowego.

W zależności od wykonywanych prac ustawić przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzecionem.

Nigdy nie wolno przedstawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy urządzenie pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą pędzelka lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA UCHWYTU SZYBKOCUJĄCEGO

Uchwyt szybkoobrotujący jest nakręcony na gwint wrzeciona wiertarko-wkrętarki sieciowej i dodatkowo zabezpieczony wkrętem.

- Rozewrzeć szczęki uchwytu szybkoocucjącego (1) i wykręcić wkręt mocujący (lewy gwint) (rys. D).
 - Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie szybkoocucjącym i uderzyć lekko w drugi koniec klucza sześciokątnego.
 - Odkręcić uchwyt szybkoocucjący.
- Montaż uchwytu szybkoocucjącego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm) spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić pokrywę szczotek węglowych (4) (rys. E).
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy) (rys. F)
- Zamontować pokrywę szczotek węglowych (4).

Po wykonaniu czynności wymiany szczotek węglowych należy uruchomić urządzenie bez obciążenia i odczekać około 3 min, aż szczotki węglowe dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

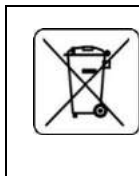
Wiertarko-wkrętarka sieciowa		
Parametr	Wartość	
Napięcie zasilania	230 V AC	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc znamionowa	250 W	
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	bieg I	0-400 min ⁻¹
	bieg II	0-1450 min ⁻¹
Zakres uchwytu	0,8-10 mm	
Zakres regulacji momentu	1-23 plus wiercenie	
Maksymalny moment obrotowy	21,5 Nm	
Klasa ochronności	II	
Masa	1,3 kg	
Rok produkcji	2020	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań: a_h = 3,25 m/s² K = 1,5 m/s²



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

i Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTx Service

tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4

fax.+48 22 573 03 83

02-285 Warszawa

e-mail bok@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**



Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent

/Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Производитель/
/Producător//Hersteller//Produttore/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

/Product/
/Termék/
/Produkt/
/Produkt/
/Продукт/
/Produs/
/Produkt/
/Prodotta/

Wkrętarka sieciowa
/Electric screwdriver/
/Elektromos csavarhúzó/
/Elektrický skrutkovač/
/Elektrický šroubovák/
/Електрическа отвертка/
/Șurubelniță electrică/
/Elektronischer Schraubenzieher/
/Avvitatore elettrico/

Model

/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/

58G792

Nazwa handlowa

/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný
název//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume
comercial//Handelsname//Nome depositato/

GRAPHITE

Numer seryjny

/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního

00001 ÷ 99999

číslo//Серийн номер// Număr de

serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/ /Описаным

по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben

beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:// Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Директива за машините 2006/42 / EO /

/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele

/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/

/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/UE/

/2014/30/UE Elektromágneses összeférhetőség/

/EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/

/EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/UE/

/Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30

/ EC/

/Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea

electromagnetică/

/Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/

/Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

/RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive

2015/863/EU/

/A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/

/Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/

/Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/

/Директива 2011/65 / EC на RoHS, изменена с Директива

2015/863 / EC/

/Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 /

UE/

/RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863

/ EU/

/Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 /

UE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky:/

/a splňuje požadavky norem:/ /и отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die

Anforderungen der Normen:/ /e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Deklaracija ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./Questa dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre parti componenti aggiunte dall'utente finale o azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file./A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie./ Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství./ Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие./Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic./Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podpisáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Peñomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2020-12-15

NOTE: BEFORE THE POWER TOOL IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loos of control can cause personal injury.
- c) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Avoid touching rotating parts.** Touching of rotating power tool parts, equipment in particular, may cause body injury.
- e) **Wait until power tools comes to a complete stop before putting it away.** Working tool may jam and cause loss of control over the power tool.
- f) **In case of working tool jam immediately switch off the power tool,** also be prepared for high reaction torque.
- g) **Fix processed material to stable surface and secure with clamps or vice to eliminate shifting.** This kind of workpiece fixation is safer than holding the workpiece in hand.
- h) **Description of improper use:** Do not throw the power tool, do not overload, do not immerse in water or other fluids, do not use for mixing adhesive or cement mortars, do not hang, carry, pull or unplug the power tool by pulling the cord.

CAUTION! This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. NOTE! Take special precautions,
2. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it,
3. Second class of protection,
4. Use personal protective equipment (safety goggles, hearing protection, dust mask),
5. Disconnect the device before repair,
6. Use protective clothing,
7. Protect against moisture,
8. Keep children away.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The drill and driver is an electric hand tool driven with a single-phase commutator motor, whose speed is reduced by means of the gear transmission. Power tools of this type are widely used for tightening and loosening of screws, making holes in wood and wood-like materials, steel, ceramics, etc. The electric drill and driver can also be used with a series of drill bits, sockets, screwdriver bits of various lengths. The range of applications of the drill driver include renovation, carpentry, locksmithing and building works, as well as all types of DIY and around the house works.

The power tool should be used according to its purpose.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The below list refers to device components shown in the graphic pages of this instruction manual.

1. Quick-coupling chuck
2. Torque control ring
3. Speed change switch
4. Carbon brush cover
5. Speed direction switch
6. Switch lock button
7. Switch

* There can be differences between the drawing and real product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Tip for tightening - 1 pcs.
2. Carry case - 1 pcs.

PREPARATION FOR WORK

FASTENING WORKING TOOLS

- Loosen the quick coupling chuck ring (1), until a required opening of jaws is obtained, allowing to insert a drill bit or screwdriver bit.
- Insert the working tool sliding it all the way to the quick coupling chuck (1) and fasten it tightening the loosened ring.
- The working tool is removed in the reverse order to the installation.

If a new drill bit or screwdriver bit is installed, once the tool is started, observe the tool for excessive play, which may be prove of an incorrect fastening in the quick coupling chuck.

OPERATION / ADJUSTMENTS

SWITCHING ON /SWITCHING OFF

The mains voltage must correspond to the value specified on the tool nameplate.

Switching on - press the switch button (7) and hold in this position.

Switching off - release the pressure on the switch button (7).

The switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button (7) and hold in this position.
- Press the switch lock button (6) (fig. A).
- Release the pressure on the switch button (7).

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button (7).

SPEED ADJUSTMENT

The drilling or tightening speed can be controlled during work by increasing or decreasing pressure on the switch button (7). The

speed control allows for slow start, which helps to maintain working comfort for loosening and tightening.

TORQUE ADJUSTMENT

The setting of the torque control ring (2) to a selected position locks the clutch to a specified amount of torque. When the set amount of torque is reached, the overload clutch will be automatically disconnected. This prevents from overtightening of a screw or damaging the tool.

- Different values of torque are applied to various types of screws and materials.
- The higher is the number corresponding to a given position, the higher is the torque (fig. B).
- Set the torque control ring (2) to a specified amount of torque.
- The work should be started with a lower value of torque.
- The torque should be increased gradually until satisfying results are obtained.
- Higher settings should be used to tighten screws.
- Settings marked with a drill bit symbol must be used for drilling. The highest value of torque is obtained in this setting.
- The ability to select proper torque settings is gained along with with practice.

The setting of the torque control ring to the drilling position deactivates the overload clutch.

ROTATION DIRECTIONS - LEFT AND RIGHT

The direction of spindle rotations is selected by means of the rotation direction switch (5) (fig. A).

Left rotations - set the rotation direction switch (5) in the extreme left position.

Right rotations - set the rotation direction switch (5) in the extreme right position.

* It is reserved that in some cases the position of the rotation direction switch in relation to rotations may be different than described. Refer to graphic signs located on the rotation direction switch or on the tool housing.

The direction of rotations can not be changed, when the tool spindle rotates.

CHANGING SPEED

The speed change switch (3) (fig. C) is used to increase the rotational speed.

Speed I: lower range of rotations, high torque

Speed II: higher range of rotations, lower torque

Depending on performed works, the speed change switch should be set in a proper position. If the switch is hard to move, the spindle must be rotated slightly.

The speed change switch can not be operated, when the tool works. This could damage the tool.

Long-lasting drilling with low torque of the spindle may overheat the motor. Periodical breaks in operation must be taken or allow the tool to operate with maximum speed without load for approximately 3 minutes.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before any operations related to installation, adjustment, repairs or maintenance are commenced, the plug of the power cord should be disconnected from the socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the tool after each use.
- Do not use water or other fluids for cleaning.

- The tool should be cleaned with a brush or blown with compressed air of low pressure. Do not use any cleaning agents or solvents, since they may damage plastic parts.
- Venting slots in the motor housing should be cleaned on a regular basis not to overload the tool.
- When the commutator sparks excessively, have the condition of motor carbon brushes checked by a qualified person.
- The tool should always be stored in a dry place and out of reach of children.

REPLACEMENT OF THE QUICK COUPLING CHUCK

The quick coupling chuck is tightened to the spindle thread of the electric drill driver and additionally protected with the screw.

- Open the jaws of the quick coupling chuck (1) and screw in the clamping screw (left thread) (fig. D).
- Fasten the hexagonal key in the quick coupling chuck and slightly tap the other end of the hexagon key.
- Loosen the quick coupling chuck.

The quick coupling chuck is installed in the reverse order to the removal.

REPLACING THE CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes should be immediately replaced. Both carbon brushes should be always replaced at the same time.

- Loosen the covers of the carbon brushes (4) (fig. E).
- Remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust using compressed air of a lower pressure.
- Insert new carbon brushes (brushes should easily slide into the brush holders) (fig. F)
- Fasten the covers of the carbon brushes (4).

After the carbon brushes are replaced, switch on the tool with any load for approximately 3 minutes to make the carbon brushes fit the motor commutator. Carbon brushes should be replaced by a qualified person using original spare parts only.

All types of faults and defects should be eliminated by an authorised service of the manufacturer.

SPECIFICATIONS

RATED DATA

Electric drill driver	
Parameter	Value
Power supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	250 W
Idle speed range:	speed I 0-400 min ⁻¹
	speed II 0-1450 min ⁻¹
Chuck range	0.8-10 mm
Torque control range	1-23 plus drilling
Maximum torque	21.5 Nm
Protection class	II
Weight	1.3 kg
Year of manufacturer	2020

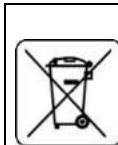
NOISE AND VIBRATION DATA

Acoustic pressure level: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Acoustic power level: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration value: $a_h = 3.25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DES ORIGINALHANDBUCHS NETZBOHRSCRAUBER 58G792

HINWEIS: BEVOR SIE DAS STROMWERKZEUG ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEHALTEN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Tragen Sie beim Aufprallbohren Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie Hilfsgriffe, falls mit dem Werkzeug geliefert.** Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Greifflächen fest, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör möglicherweise verborgene Kabel oder ein eigenes Kabel berührt.** Das Schneiden von Zubehörtteilen, die einen „stromführenden“ Draht berühren, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „spannungsführend“ machen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.** Das Berühren rotierender Elektrowerkzeugteile, insbesondere von Geräten, kann zu Körperverletzungen führen.
- Warten Sie, bis die Elektrowerkzeuge vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie weglegen.** Das Arbeitswerkzeug kann sich verklemmen und die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Bei Arbeitsstau sofort das Elektrowerkzeug ausschalten,** auch auf hohes Reaktionsmoment einstellen.
- Befestigen Sie das verarbeitete Material auf einer stabilen Oberfläche und sichern Sie es mit Klammern oder Schraubstock, um ein Verschieben zu vermeiden.** Diese Art der Werkstückfixierung ist sicherer als das Werkstück in der Hand zu halten.

- h) Beschreibung der unsachgemäßen Verwendung:** Das Elektrowerkzeug nicht werfen, nicht überladen, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, nicht zum Mischen von Klebstoff oder Zementmörtel verwenden, das Elektrowerkzeug nicht aufhängen, tragen, ziehen oder herausziehen an der Schnur ziehen. **VORSICHT! Dieses Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt. Das Design wird als sicher angenommen, Schutzmaßnahmen und zusätzliche Sicherheitssysteme werden eingesetzt, dennoch besteht immer ein geringes Verletzungsrisiko bei der Arbeit.**

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN BILDER:



1 2 3 4



5 6 7 8

- HINWEIS!** Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen,
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsbedingungen.
- Zweite Schutzklasse,
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
- Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Computer.
- Schutzkleidung verwenden,
- Vor Feuchtigkeit schützen,
- Halten Sie Kinder fern.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Netzbohrschrauber wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben, dessen Drehzahl mit Kegelhahnradgetriebe reduziert wird. Diese Art von Elektrogeräten wird breit zum Ein-/Ausdrehen von Schrauben, Ausführung von Bohrungen in Holz und holzähnlichen Stoffen, Stahl, Keramik usw. verwendet. Den Netzbohrschrauber kann mit einer Reihe von unterschiedlich langen Schraubereinsätzen und Bits gebraucht werden. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten, Tischler- und Schlosserarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

- Schnellspannaufnahme
- Drehmomenteinstellung
- Gangumschalter
- Abdeckung der Kohlebürste
- Drehrichtungsumschalter
- Taste für Schalterverriegelung
- Hauptschalter

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- 1. Schraub-Bit - 1 St.
- 2. Transportkoffer - 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ:

BETRIEBSWERKZEUGE EINSpanNEN

- Den Ring der Schnellspannaufnahme (1) lösen, bis zur gewünschten Backenweite, die das Einsetzen eines Bohrer oder eines Bohr-Bits ermöglicht.
- Das Arbeitswerkzeug bis zum Anschlag in die Schnellspannaufnahme (1) schieben und durch das Drehen des gelösten Ringes befestigen.
- Zum Demontieren des Arbeitswerkzeugs ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Nach dem Einspannen eines neuen Bohrers bzw. eines Bohr-Bits soll man nach der Betätigung beobachten, ob es beim Drehen zu keinem übermäßigen Schlagen kommt, was von einem falschen Einspannen in der Schnellspannaufnahme zeugen kann.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild des Gerätes angegeben worden ist.

Einschalten – Hauptschalter (7) drücken und in dieser Position halten.

Ausschalten – den Hauptschalter (7) loslassen.

Schalterarretierung (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Den Hauptschalter (7) drücken und in dieser Position halten.
- Die Taste des Schalters (6) (Abb. A) drücken.
- Den Schalter (7) loslassen.

Ausschalten:

- Den Hauptschalter (7) drücken und loslassen.

DREHZAHLESTEUERUNG

Die Geschwindigkeit beim Einschrauben oder Bohren kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (7) stärker oder schwächer drückt. Die Geschwindigkeitssteuerung ermöglicht einen freien Start, was beim Ein- und Heraus-schrauben die Kontrolle über dem Arbeitsvorgang bewahren lässt.

DREHMOMENTSTEUERUNG

Die Einstellung des Drehmomenteinstellrings (2) in gewählter Stellung stellt die Kupplung auf einen bestimmten Drehmomentwert fest ein. Nach dem Erreichen des eingestellten Drehmomentwertes kommt es zur automatischen Auskupplung der Überlastungskupplung. Dies sichert vor einem zu tiefen Eindrehen von Schrauben oder einer Beschädigung des Gerätes.

- Für unterschiedliche Schrauben und Stoffe werden unterschiedliche Drehmomentwerte verwendet.
- Je größer der Momentwert ist, desto größer die Zahl, die einer bestimmten Stellung (Abb. B) entspricht.
- Den Drehmomenteinstellring (2) auf einen bestimmten Wert des Drehmoments einstellen.
- Stets mit dem Drehmoment mit einem geringeren Wert anfangen.
- Den Drehmoment stufenweise erhöhen, bis ein zufrieden stellendes Ergebnis erreicht worden ist.
- Zum Herausdrehen von Schrauben höhere Drehmomenteinstellungen wählen.

• Für Bohren die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung wählen. Mit dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.

• Die Fähigkeit, eine geeignete Einstellung des Drehmoments zu wählen, kommt mit der Praxis.

Die Einstellung des Drehmomenteinstellrings in der Bohrstellung schaltet die Überlastungskupplung aus.

DREHRICHTUNG LINKS - RECHTS

Mit dem Drehrichtungsumschalter (5) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. G) gewählt.

Drehrichtung links – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (5) in die Endstellung links.

Drehrichtung rechts – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (5) in die Endstellung rechts.

* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter der Drehrichtung oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Gerätes rotiert.

GANGWECHSEL

Der Gangumschalter (3) (Abb. C) ermöglicht die Erhöhung der Drehzahlstufe.

Gang I: geringerer Drehzahlbereich, starkes Drehmoment.

Gang II: größerer Drehzahlbereich, schwächeres Drehmoment.

Abhängig von den auszuführenden Arbeiten den Gangumschalter in die entsprechende Stellung bringen. Lässt sich der Gangumschalter nicht verschieben, so soll man die Spindel leicht umdrehen.

Schalten Sie den Gangumschalter nie beim Betrieb des Gerätes um. Dies könnte zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs führen.

Das Dauerbohren mit niedriger Drehzahl kann zum Überhitzen des Motors führen. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie zu, dass das Gerät mit maximaler Drehzahl ca. 3 Minuten lang leer läuft.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät mit einem Pinsel reinigen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchblasen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator ist eine Fachkraft mit der Prüfung des Zustandes der Motor-Kohlebürsten zu beauftragen.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

SCHNELLSPANNAUFNAHME AUSTAUSCHEN

Die Schnellspannaufnahme ist auf das Gewinde der Spindel des Gerätes eingedreht und zusätzlich mit einer Schraube gesichert.

- Die Backen der Schnellspannaufnahme (1) aufweiten und die Montageschraube (linkes Gewinde) (Abb. D) herausdrehen.
- Den Sechskantschlüssel in der Schnellspannaufnahme montieren und auf das andere Ende des Sechskantschlüssels leicht schlagen.
- Die Schnellspannaufnahme aufdrehen.

Zur Montage der Schnellspannaufnahme ist das Demontageverfahren umgekehrt anzuwenden.

KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN

Die verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht.

- Die Bürstenabdeckungen (4) (Abb. E) aufdrehen.
- Verschleißte Bürsten abnehmen.
- Mit Niederdruckluft den eventuellen Kohlenstaub entfernen.
- Neue Kohlebürsten einsetzen (die Kohlebürsten sollen sich frei in die Bürstenaufnahmen einschieben lassen) (Abb. F).
- Die Bürstenabdeckungen (4) wieder montieren.

Nach dem Austausch von Bürsten das Gerät mit Leerlaufdrehzahl betätigen und ca. 2 min abwarten, bis die Bürsten sich an den Motorkommutator anpassen. Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Netzbohrschrauber	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	250 Watt
Bereich der Leerlaufdrehzahl	Gang I 0-400 min ⁻¹
	Gang II 0-1450 min ⁻¹
Bereich des Griffes	0,8-10 mm
Drehmomentstufen	1-23 plus Bohren
Maximales Drehmoment	21,5 Nm
Schutzklasse	II
Gewicht	1,3 kg
Herstellungsjahr	2020

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Öffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzellemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ДРЕЛЬ-ШУРПОВЕРТ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ 58G792

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИЛОВОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

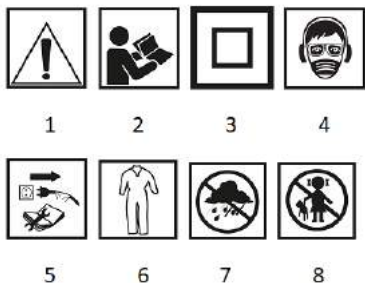
ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При ударном бурении надевайте наушники.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- Используйте вспомогательную ручку (и), если она входит в комплект поставки инструмента.** Отсутствие контроля может привести к травмам.
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности для захвата при выполнении операции, при которой режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный шнур.** Прикосновение режущего инструмента к «находящемуся под напряжением» проводу может сделать открытые металлические части электроинструмента «под напряжением» и стать причиной поражения оператора электрическим током.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям.** Прикосновение к вращающимся частям электроинструмента, в частности к оборудованию, может привести к травмам.
- Дождитесь полной остановки электроинструмента, прежде чем убрать его.** Рабочий инструмент может заклинить и привести к потере контроля над электроинструментом.
- В случае заклинивания рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент,** также будьте готовы к высокому реактивному моменту.
- Закрепите обработанный материал на устойчивой поверхности и закрепите зажимами или тисками, чтобы исключить смещение.** Такая фиксация заготовки безопаснее, чем удерживание заготовки в руке.
- Описание неправильного использования:** Не бросайте электроинструмент, не перегружайте его, не погружайте в воду или другие жидкости, не используйте для смешивания клея или

цементных растворов, не вешайте, не переносите, не тяните и не отключайте электроинструмент за потянув за шнур.

ВНИМАНИЕ! Это устройство предназначено для работы в помещении. Предполагается, что конструкция безопасна, используются меры защиты и дополнительные системы безопасности, тем не менее, всегда существует небольшой риск получения травм на работе.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ:



1. ПРИМЕЧАНИЕ! Примите особые меры предосторожности,
2. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности,
3. Второй класс защиты,
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор).
5. Перед ремонтом отключите прибор,
6. Используйте защитную одежду,
7. Защищайте от влаги,
8. Не подпускайте детей.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Сетевая дрель-шурупверт – это оборудование с приводом от однофазного коллекторного двигателя, частота вращения которого регулируется посредством зубчатой передачи. Электроинструмент данного типа широко применяется для ввинчивания и отвинчивания винтов и шурупов, сверления отверстий в древесине и ее производных, стали, керамике и т.п. Сетевая дрель-шурупверт может работать со сверлами, насадками и наконечниками разной длины. Сфера применения инструмента – строительно-ремонтные работы, столярные, слесарные и прочие работы, выполняемые мастерами-любителями.

Запрещается использовать электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Быстрозажимной патрон
2. Кольцо регулировки крутящего момента
3. Переключатель скорости
4. Крышка угольной щетки
5. Переключатель направления вращения
6. Фиксатор кнопки включения
7. Кнопка включения

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Наконечник для ввинчивания - 1 шт.
2. Чехол-додаток - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Ослабьте кольцо быстрозажимного патрона (1), чтобы губки патрона разошлись на расстояние, позволяющее вставить сверло или наконечник.
- Вставьте рабочую принадлежность до упора в быстрозажимной патрон (1) и закрепите, затягивая кольцо.
- Демонтаж рабочих принадлежностей производится в последовательности, обратной креплению. Вставив новое сверло или наконечник, включите инструмент и проверьте, не наблюдается ли во время вращения чрезмерное биение, поскольку это может свидетельствовать о неправильном креплении в быстрозажимном патроне.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике точильной машины.

Включение – нажмите кнопку включения (7) и удерживайте ее в этом положении.

Выключение – отпустите кнопку включения (7).

Фиксатор кнопки включения (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку включения (7) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку фиксатора (6) (рис. А).
- Отпустите кнопку фиксатора (7).

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку включения (7).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Частота ввинчивания либо сверления регулируется силой нажима на кнопку включения (7). Благодаря регулировке частоты возможен медленный старт, что при ввинчивании и отвинчивании поможет сохранить контроль над работой.

РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

Установка кольца регулировки крутящего момента (2) в выбранном положении настраивает крутящий момент муфты. После достижения настроенного крутящего момента наступит автоматическое срабатывание предохранительной муфты. Это предупреждает ввинчивание винта на слишком большую глубину и предохраняет инструмент от повреждения.

- Для разных винтов и шурупов используется разный крутящий момент.
- Чем больше цифра, соответствующая данному положению, тем выше крутящий момент (рис. В).
- Поставьте кольцо регулировки крутящего момента (2) в нужное положение.
- Начинайте работу меньшим крутящим моментом.
- Постепенно увеличивайте крутящий момент, пока не получите нужный результат.
- Для отвинчивания винтов используйте больший крутящий момент.
- Для сверления выбирайте положение с символом сверла. В этом положении крутящий момент максимален.

- Способность подбора нужного крутящего момента вырабатывается с опытом.

Установка кольца регулировки крутящего момента в позиции сверления вызывает дезактивацию предохранительной муфты.

РЕВЕРС

С помощью переключателя направления вращения (5) можно выбрать направление вращения шпинделя (рис. А).

Вращение вправо - установите переключатель (5) в крайнее левое положение.

Вращение влево - установите переключатель (5) в крайнее правое положение.

* Внимание! В некоторых случаях в приобретенном инструменте положение переключателя может не соответствовать направлению вращения, описанному в руководстве. Обращайте внимание на графические символы на переключателе или корпусе инструмента.

Запрещается изменять направление вращения во время вращение шпинделя.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ

Переключатель скоростей (3) (рис. С) позволяет увеличить диапазон частоты вращения.

Скорость I: меньше диапазон оборотов, больше крутящий момент.

Скорость II: больше диапазон оборотов, меньше крутящий момент.

В зависимости от выполняемой работы, установите переключатель скоростей в нужное положение. Если переключатель не переключается, слегка поверните шпиндель.

Запрещается переключать переключатель скоростей во время работы электроинструмента. Это может вызвать повреждение электроинструмента.

Длительное сверление с низкой частотой может вызвать перегрев двигателя. Делайте перерывы в работе, либо периодически давайте инструменту поработать в течение 3 минут с максимальной частотой и без нагрузки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным с настройкой, ремонтом или обслуживанием, отключите оборудование от сети.

ХРАНЕНИЕ И УХОД

- Рекомендуем очищать оборудование после завершения работы.
- Не следует использовать для чистки оборудования воду и другую жидкость.
- Чистите инструмент с помощью кисточки или сжатым воздухом с небольшим давлением.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева оборудования. Запрещается использовать чистящие средства и растворители, поскольку это может вызвать повреждение пластмассовых элементов оборудования.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните оборудование в сухом, недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА БЫСТРОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Быстрозажимной патрон закреплен на резьбе шпинделя сетевой дрели-шурупверта, и дополнительно предохранен винтом.

- Раскройте губки быстрозажимного патрона (1) и отвинтите крепежный винт (левая резьба) (рис. D).
- Вставьте шестигранный ключ в быстрозажимной патрон, и слегка ударьте по ключу.
- Отвинтите быстрозажимной патрон.

Монтаж быстрозажимного патрона производится в последовательности, обратной его демонтажу.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.

- Отвинтите крышки угольных щеток (4) (рис. E).
- Выньте изношенные щетки.
- Удалите угольную пыль сжатым воздухом с низким давлением.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно перемещаться в щеткодержателях) (рис. F)
- Закрепите крышки щеток (4).

После замены угольных щеток дайте электроинструменту поработать около 3 минут без нагрузки для подгонки рабочей части щеток к коллектору двигателя. Замену угольных щеток может выполнять только квалифицированный специалист; рекомендуем использовать оригинальные запасные части.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Дрель-шурупверт электрическая		
Параметр		Величина
Напряжение питания		230 В AC
Частота тока питания		50 Гц
Номинальная мощность		250 Вт
Частота вращения на холостом ходу	скорость I	0-400 об/мин
	скорость II	0-1450 об/мин
Диапазон патрона		0,8-10 мм
Диапазон регулировки крутящего момента		1-23 плюс сверление
Максимальный крутящий момент		21,5 Нм
Класс защиты		II
Вес		1,3 кг
Год выпуска		2020

ІНФОРМАЦІЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА І ВІБРАЦІЇ

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 85$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень звуковой мощности: $L_{wA} = 96$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Виброускорение: $a_{h1} = 3,25$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torех”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torех и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РР № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

Порядок расшифровки информации

2ХХХУУG****

где

2ХХХ – год изготовления,

УУ – месяц изготовления

G – код торговой марки (первая буква)

******** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



**ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ
ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ ДРОТОВИЙ
58G792**

ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМИ ІНСТРУМЕНТУ, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ІНСТРУКЦІЮ З ІНСТРУКЦІЇ І ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.

ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

- Носіть захисні пристосування під час ударного свердління.**
Вплив шуму може спричинити втрату слуху.
- Використовуйте допоміжні ручки, якщо вони постачаються з інструментом.** Втрачений контроль може спричинити травмування.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні, виконуючи операцію, коли ріжучий аксесуар може торкатися прихованої проводки або власного шнура.** Ріжучий аксесуар, що контактує з «струмом», може призвести до того, що відкриті металеві деталі електроінструменту стануть «під напругою» і можуть призвести до ураження електричним струмом оператора.

d) Не торкайтесь обертових деталей. Дотик до обертових деталей електроінструменту, зокрема обладнання, може спричинити травмування тіла.

e) Зачекайте, поки електроінструмент повністю зупиниться, перш ніж прибирати. Робочий інструмент може заклінути та призвести до втрати контролю над електроінструментом.

f) У разі заїдання робочого інструменту негайно вимкніть електроінструмент, також будьте готові до великого крутного моменту реакції.

g) Закріпіть оброблений матеріал на стійкій поверхні та зафіксуйте затискачами або лебідками, щоб виключити зсув. Цей вид фіксації заготовки безпечніший, ніж тримати заготовку в руці.

h) Опис неналежного використання: Не кидайте електроінструмент, не перевантажуйте, не занурюйте у воду чи інші рідини, не використовуйте для змішування клейових або цементних розчинів, не вішайте, нести, не тягніть та не від'єднуйте електричний інструмент від натягуючи шнур.

ОБЕРЕЖНО! Цей пристрій призначений для роботи в приміщенні. Конструкція передбачається безпечною, застосовуються заходи захисту та додаткові системи безпеки, проте завжди є невеликий ризик травмування на виробництві.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



1

2

3

4



5

6

7

8

- ПРИМІТКА!** Вживайте особливих запобіжних заходів,
- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та умов безпеки, що містяться в ній,
- Другий клас захисту,
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби захисту слуху, маску проти пилу),
- Від'єдняйте пристрій перед ремонтом,
- Використовуйте захисний одяг,
- Захищати від вологи,
- Тримайте дітей подалі.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шрубверт являє собою ручний електроінструмент, який працює від однофазного електромотору з редуктором швидкості (зубчастої передачі). Даний електроінструмент призначений до закручування і викручування шрубів, а також свердлення отворів в дереві та деревоподібних матеріалах, сталі, кераміці тощо. Дриль-шрубверт призначений до вжитку з широким діапазоном викруткових жал і кінцівок різної довжини. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних, столярських, слюсарних працях, а також інших аматорських працях.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Швидкорознімний патрон
2. Кільце регулювання моменту обертання
3. Перемикач швидкостей
4. Кришка з-над відсіку з вугільними щіточками
5. Перемикач реверсу
6. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
7. Кнопка ввімкнення

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Наконечники до вкручування - 1 шт.
2. Кейс до переносування і зберігання - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Послабте кільце швидкорознімного патрону (1), поки щічки патрону не розійдуться на потрібну відстань, щоб вкласти свердло або наконечник шрубоверта.
- Вставте робочий інструмент до опору у швидкорознімний патрон (1) і заблокуйте, притягнувши кільцем.
- Демонтаж робочого інструменту відбувається у зворотному порядку.

Щоразу після встановлення свердла або наконечника шрубоверта у патрон слід увімкнути дріль і візуально перевірити, чи під час обертання не спостерігається биття робочого інструмента, яке може свідчити про недостатньо міцне затягнення його у швидкорознімному патроні.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напряга живлення у мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним у таблиці на електроінструменті.

Ввімкнення: натиснути й утримувати натиснутою кнопку (курор) ввімкнення (7).

Вимкнення: відпустіть кнопку (курор) ввімкнення (7).

Блокування кнопки ввімкнення (безперервний режим праці)

Ввімкнення:

- Натиснути й утримувати натиснутою кнопку ввімкнення (7).
- Натиснути кнопку блокування кнопки ввімкнення (6) (мал. А).
- Відпустити кнопку ввімкнення (7).

Вимкнення:

- Натиснути й відпустити кнопку ввімкнення (7).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Існує можливість регулювання швидкості укручування та свердлення безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курор) ввімкнення (7). Завдяки регульованій швидкості допускається початок свердлення отворів і вкручування шрубів зі зниженою швидкістю, що допомагає зберігати контроль за процесом, насамперед в останньому випадку.

РЕГУЛЮВАННЯ МОМЕНТУ ОБЕРТАННЯ

Шляхом встановлення кільця (2) регулювання моменту обертання у вибраному положенні допускається тривале

встановлення муфти на окреслене значення моменту обертання. Після досягнення значення встановленого моменту обертання настає автоматичне роз'єднання проти переважтажувальної муфти. Ця функція дозволяє запобігти заглибокому вкручуванню гвинтів та пошкодженню електроінструмента.

- Момент обертання слід встановлювати відповідно до матеріалу та до типорозмірів гвинтів і шрубів.
- Більше число, на яке встановлено регулятор, відповідає більшому моменту обертання (rys. B).
- Встановіть кільце регулятора (2) моменту обертання на рекомендовану величину моменту.
- Рекомендується починати роботу з меншим моментом обертання.
- Збільшувати величину моменту слід поступово, поки не буде досягнуто бажаного результату.
- Для викручування шрубів слід встановлювати більшу величину моменту.
- Для свердлення слід обрати налаштування, що позначене символом свердла. За цього налаштування досягається найбільше значення моменту обертання.
- Хист оптимального налаштування моменту обертання набувається з досвідом.

Встановлення кільця, що регулює момент обертання, в положення до свердлення спричиняє роз'єднання протипреважтажувальної муфти.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ВПРАВО–ВЛІВО (РЕВЕРС)

Перемикнути напрямком обертання (реверс) допускається за допомогою перемикача реверсу (5) (мал. А).

Оберти вправо: встановити перемикач реверсу (5) в ліве положення.

Оберти вліво (реверс): встановіть перемикач реверсу (5) в крайньому правому положенні.

* Дopusкається, що в деяких моделях положення перемикача реверсу встановлюється в децю іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказаними написами чи графічними символами на перемикачі обертів.

Не допускається змінювати напрямком обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.

ПЕРЕМИКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ

Перемикач швидкостей (3) (мал. С) уможливорює збільшення діапазону швидкості обертання шпинделя.

Швидкість I: швидкість обертання менше, більша сила моменту.

Швидкість II: швидкість обертання більша, менша сила моменту.

Перемикач швидкості обертання встановлюється у положення, яке відповідає характеру робіт, що виконуються. В разі якщо перемикач не перемикається (опір перемикача), слід трохи крутнути патрон довкола вісі.

Не допускається змінювати швидкості обертання (передачі) під час праці електроінструмента. Це може спричинитися до поломки електроінструменту.

Тривале звернення за низької швидкості обертання шпинделя загрожує перегріванням двигуна. Щоб запобігти цьому рекомендується робити періодичні перерви в роботі, або дати електроінструменту попрацювати на яловому ході на максимальних обертах прибіл. 3 хвилини.

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування, складати чи розкласти його, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску. Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору устаткування слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- Електроінструмент зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

ЗАМІНА ШВИДКОРОЗНІМНОГО ПАТРОНУ

Швидкорознімний патрон накручується на шпindel дреля-шрубоверта й додатково притягується гвинтом.

- Розведіть щічки швидкорознімного патрону (1) і вигвинтіть кріпильний гвинт (ліва різьба) (мал. D).
- Вставте шестигранний ключ до швидкорознімного патрону і стукніть по протилежному кінці шестигранного ключа.
- Відкрутіть швидкорознімний патрон.

Встановлення патрону виконується у зворотній послідовності.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Вугільні щіточки в двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

- Вигвинтіть кришки з-над щіточок (4) (мал. E).
- Витягніть зужити щітки.
- Усуньте вугільний пил за допомогою стисненого повітря низького тиску.
- Вкласти нові вугільні щіточки (вони повинні вільно вставитися до щітковтримувачів) (мал. F).
- Встановити корпус відсіку щіточок (4).

Після заміни щіток слід ввімкнути електроінструмент на яловому ході й зачекати приблизно 3 хвилини, поки щітки допасують до колектору електромотору. Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам і використовувати виключно оригінальні запчастини.

У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії.

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дріль-шрубверт дротова		
Характеристика	Показник	
Напруга живлення	230 В зм.стр.	
Частота струму	50 Гц	
Номинальна потужність	250 Вт	
Діапазон швидкостей обертання на яловому ході	швидкість I	0-400 хв. ⁻¹
	швидкість II	0-1450 хв. ⁻¹
Патрон, діам.	0,8-10 мм	
Діапазон регулювання моменту обертання	1-23 плус свердлення	
Макс. момент обертання	21,5 Нм	
Клас електроізоляції	II	
Вага	1,3 кг	
Рік виготовлення	2020	

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 85$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності: $L_{wA} = 96$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань): $a_h = 3,25$ м/с²
 $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Група Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Група Torex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Група Torex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держави Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Група Torex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

MEGJEGYZÉS: ELŐTT AZ ELEKTROMOSSZERSZÁM ELSŐ HASZNÁLATÁT OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS TARTSA A JÖVŐBENI REFERENCIÁT.

RÖSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Ütésfúráskor viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitétségek halláskárosodást okozhat.
- Használjon kiegészítő fogantyút (fogantyúkat), ha a szerszámmal tartozik.** Az irányítás lazasága személyi sérüléseket okozhat.
- Fogja meg az elektromos szerszámot a szigetelt megfogó felületeknél, amikor olyan műveletet hajt végre, ahol a vágótartó érintkezhet rejtett vezetékkel vagy saját vezetékével.** A „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkezző tartozék levágása az elektromos kéziszerszám szabadon maradt fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Kerülje a forgó alkatrészek megérintését.** A forgó szerszámgép alkatrészeinek, különösen a felszerelések megérintése testsérülést okozhat.
- Várjon, amíg az elektromos szerszámok teljesen leállnak, mielőtt eltenné azokat.** A munkaeszköz elakadhat, és elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett.
- Munkaeszköz elakadása esetén azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot,** és készüljön fel a nagy reakciónyomatra is.
- Rögzítse a feldolgozott anyagot stabil felületre, és rögzítse bilincsekkel vagy alátétekkel az eltolódás kiküszöbölése érdekében.** Ez a fajta munkadarab-rögzítés biztonságosabb, mint a munkadarab kézben tartása.
- A nem rendeltetészerű használat leírása:** Ne dobja el az elektromos szerszámot, ne terhelje túl, ne merítse vízbe vagy más folyadékokba, ne használja ragasztó vagy cementhabarcs keverésére, ne akassza, hordozza, húzza vagy húzza ki az elektromos szerszámot meghúzza a zsinórt.

VIGYÁZAT! Ezt a készüléket beltéri használatra tervezték. A kialakítás feltételezzük, hogy biztonságos, védelmi intézkedéseket és további biztonsági rendszereket alkalmaznak, ennek ellenére a munkahelyi sérülések kockázata mindig kicsi.

A FELHASZNÁLT PICTOGRAMOK MAGYARÁZATA:



1 2 3 4



5 6 7 8

- MEGJEGYZÉS!** Tegyen különleges óvintézkedéseket,
- Olvassa el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket,
- a védelem második osztálya,
- Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő maszkot),

- Javítás előtt húzza ki a készüléket,
- Használjon védőruházatot,
- Óvja a nedvességtől,
- Tartsa távol a gyermekeket.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A fúrócsavarozó meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi, amely forgási sebességének csökkentéséről fogaskerék-áttétel gondoskodik. Ezek az elektromos kéziszerszámok széles körben használatosak csavarok be- és kihajtására, furatok készítésére fában és fához hasonló anyagokban. A csavarbehajtóhoz sokféle, különböző hosszúságú fúró, hegy, bit, dugókulcs használható. A szerszám felhasználási területe kiterjed az építési, felújítási és asztalosipari és lakatos munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbébb tevékenységekre.

Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

- Gyorsbefogó tokmány
- Forgatónyomaték-szabályzó gyűrű
- Sebességváltó kapcsoló
- Szénkefetartó fedél
- Forgásirány-váltó kapcsoló
- Az indítókapcsoló reteszelés gombja
- Indítókapcsoló

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. Csavarozó hegy | - 1 db |
| 2. Hordtáska | - 1 db |

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

SZERSZÁMBEFOGÁS

Lazítsa meg az (1) gyorsbefogó tokmány gyűrűjét a kivánt, fúrószár vagy csavarozó bit behelyezéséhez elegendő pofanyitást eléréséig.

- Csúsztsza be a szerszámszárt az (1) gyorsbefogó tokmányba ütközésig, és rögzítse a meglazított gyűrű meghúzásával.

- A szerszámszárak kivétele a befogatás műveleteinek fordított sorrendben történő végrehajtásával történik.

Új fúrószár vagy csavarozó hegy befogatása után fordítson figyelmet arra, hogy az központos-e, ha nem, az arról árulkodik, hogy nincs helyesen befogatva a gyorsbefogó tokmányba.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültség egyezzen meg a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Bekapcsolás - nyomja meg és tartsa benyomva a (7) indítókapcsolót.

Kikapcsolás - engedje fel a (7) indítókapcsolót.

Az indítókapcsoló reteszélése (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg és tartsa benyomva a (7) indítókapcsolót.
- Nyomja be az indítókapcsoló (6) reteszelés gombját (A. ábra).
- Engedje fel a (7) indítókapcsolót.

Kikapcsolás:

- Nyomja be, majd engedje fel a (7) indítókapcsolót.

A FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

A csavarozás vagy a fúrás fordulatszámát munka közben a (7) indítókapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével lehet szabályozni. A fordulatszám-szabályzás lehetővé teszi a lágyindítást, ami be- és kicsavarozásnál segíti a jobb, pontosabb munkavégzést.

A FORGÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

A forgónyomaték-állító (2) gyűrű helyzetének megválasztásával tartósan beállíthatja a tengelykapcsolót a meghatározott forgatónyomaték értékre. A beállított forgatónyomaték-érték eléresekor a nyomáshatároló tengelykapcsoló azonnal szétkapcsol. Így megakadályozható a csavar túlajtása, illetve a fúrócsavarozó károsodása.

- A különféle csavarokhoz ill. anyagokhoz más és más nyomaték-értéket kell alkalmazni.
- A forgatónyomaték értéke annál nagyobb, minél nagyobb az adott helyzetnek megfelelő számjelszám (B. ábra).
- Állítsa a (2) forgónyomaték-állító gyűrűt a forgatónyomaték meghatározott értékére.
- Kezdjen mindig alacsonyabb nyomaték-értékkel.
- Emelje a forgatónyomatékok fokozatosan addig, amíg kielégítő nem lesz az eredmény.
- A csavarok kihajtásához ennél nagyobb értéket kell választani.
- Fúráshoz állítsa a fúró jeléhez a gyűrűt. Ebben a helyzetben érhető el a legnagyobb forgatónyomaték érték.
- A megfelelő forgatónyomaték-érték megválasztásának képessége a gyakorlat megszerzésével alakul ki.

A forgatónyomaték-szabályzó gyűrű „fúró” helyzetbe állítása kiiktatja a nyomáshatároló tengelykapcsoló működését.

FORGÁSIÁNY JOBBRA – BALRA

Az (5) forgásiány-váltó kapcsolóval megválasztható az orsó forgásiányja (A. ábra).

Forgásiány jobbra - állítsa az (5) forgásiány-váltó kapcsolót baloldali végállásba.

Forgásiány balra - állítsa az (5) forgásiány váltó kapcsolót jobboldali végállásba.

* A forgásiány-váltó kapcsoló adott forgásiányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a forgásiány-váltó kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket kell figyelembe venni.

Tilos a forgásiányt megváltoztatni akkor, amikor a szerszám orsója forog.

SEBESSÉGVÁLTÁS

A (3) sebességváltó kapcsoló lehetővé teszi az elérhető fordulatszám-tartomány növelését (C. ábra).

I. fokozat alacsonyabb fordulatszám-tartomány, magas forgatónyomaték.

II. fokozat magasabb fordulatszám-tartomány, alacsonyabb forgatónyomaték.

A végzendő munkának megfelelően állítsa a sebességváltó kapcsolót a megkívánt állásba. Ha a kapcsolót nem tudja elmozdítani, forgassa el kis mértékben az orsót.

Tilos a sebességváltó kapcsoló átállítása működő készüléken. Ez az elektromos kéziszerszám károsodását vonhatja maga után.

A hosszú ideig tartó, kis fordulatszámú végzett fúrás a motor túlmelegedéséhez vezethet. Tartson rendszeres szünetet a munkában, vagy engedje, hogy a szerszám terhelés nélkül a maximális fordulatszámú működjön mintegy 3 percig.

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási, karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a szerszámot.
- A tisztításához tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- A berendezést ecsettel tisztítsa vagy fúvassa le alacsony nyomású sűrített levegővel. Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- A berendezést tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

A GYORSBEOFÓGÓ TOKMÁNY CSERÉJE

A gyorsbefogó tokmány a hálózati fúrócsavarozó meghajtó tengelyére (orsójára) menettel csatlakozik, kiegészítésként még csavarral is rögzítve van.

- Nyissa meg az (1) gyorsbefogó tokmány poáit és csavarja ki a rögzítőcsavart (balmenet!) (D. ábra).
- Szorítsa be az imbuszkulcsot a gyorsbefogó tokmányba és finoman üsse meg a kulcs másik végét.
- Csavarja le a gyorsbefogó tokmányt.

A gyorsbefogó tokmány felszerelése a leszereléssel ellentétes sorrendben történik.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkeféet minden esetben együtt kell kicserélni.

- Csavarja ki a szénkefetartók (4) fedeleit (E. ábra).
- Vegye ki az elhasználódott szénkeféket.
- Fúvassa ki az esetleg felgyülemlt grafitport kisnyomású sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkeféket (F. ábra) (a szénkeféknek lazán be kell csúszniuk a szénkefetartókba).
- Szerelje vissza a szénkefetartók (4) fedeleit.

A szénkefék cseréje után indítsa be a készüléket terhelés nélkül, és járassa kb. 3 percig, hogy a szénkefék hozzákopjanak a forgórész kommutátorához. A szénkefék cseréjét ajánlott képzett szakemberrel végeztetni, és ajánlott eredeti alkatrészeket használni.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK**MŰSZAKI ADATOK**

Hálózati fúrócsavarozó		
Jellemző	Érték	
Hálózati feszültség	230 V AC	
Hálózati frekvencia	50 Hz	
Névleges teljesítmény	250 W	
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	I. fokozat	0-400 min ⁻¹
	II. fokozat	0-1450 min ⁻¹

Tokmány befogási mérethatár	0,8-10 mm
Forgatónyomaték tartomány	szabályozási 1 - 23 és fűrás
Maximális forgatónyomaték	21,5 Nm
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	1,3 kg
Gyártási év	2020


ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 85$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint: $L_{WA} = 96$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Rezgégsyorsulás: $a_h = 3,25$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELEM

	<p>Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.</p>
--	--

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a használt fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárcsú és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

**TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE
BORMASINA – SURUBELNITA, DE RETEA
58G792**

NOTĂ: ÎNAINTE DE A FI UTILIZAT PENTRU PRIMA OARĂ UNELTUL DE ALIMENTARE, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Purtați protectoare pentru urechi atunci când găuriți la impact**
Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Utilizați mâner (e) auxiliar, dacă sunt furnizate împreună cu instrumentul.** Slăbiciunile de control pot provoca vătămări corporale.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cablurile ascunse sau propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune” și ar putea oferi operatorului un șoc electric.

d) Evitați atingerea pieselor rotative. Atingerea pieselor rotative ale uneltei electrice, în special a echipamentului, poate cauza rănirea corpului.

e) Așteptați până când uneltele electrice se opresc complet înainte de ao pune. Unealta de lucru se poate bloca și poate cauza pierderea controlului asupra sculei electrice.

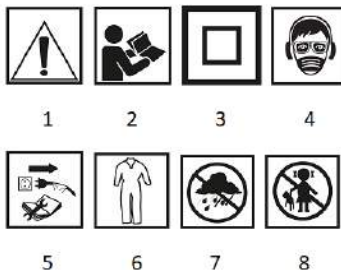
f) În cazul blocării sculei de lucru, opriți imediat scula electrică, fiți pregătiți și pentru un cuplu de reacție ridicat.

g) Fixați materialul prelucrat pe o suprafață stabilă și fixați-l cu cleme sau menhină pentru a elimina deplasarea. Acest tip de fixare a piesei este mai sigur decât ținerea piesei în mână.

h) Descrierea utilizării necorespunzătoare: Nu aruncați unealta electrică, nu suprasolicitați, nu vă scufundați în apă sau alte fluide, nu utilizați pentru amestecarea mortarelor de adeziv sau de ciment, nu atârnați, transportați, trageți sau deconectați scula electrică de trăgând de cablu.

PRUDENȚĂ! Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior. Se presupune că proiectarea este sigură, se utilizează măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, totuși există întotdeauna un risc mic de accidentare la locul de muncă.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



- 1. NOTĂ!** Luați măsuri speciale de precauție,
- 2.** Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta,
- 3.** A doua clasă de protecție,
- 4.** Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, mască de praf),
- 5.** Deconectați dispozitivul înainte de reparare,
- 6.** Folosiți îmbrăcăminte de protecție,
- 7.** Protejați-vă împotriva umezelii,
- 8.** Țineți copii departe.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Bormasina surubelnita, este o sculă electrică manuală, cu izolație de clasa II. Este acționată de motor monofazic cu colector, al cărui viteză rotitoare este redusă de transmisie cu roți dințate. Bormasina surubelnita, poate fi utilizată întrebuintand diferite scule ajutatoare de lucru, precum capete de insurubare, bituri cu diferite lungimi, burghie cu widia etc. Asemenea utilaje pot fi utilizate la insurubarea și desurubarea suruburilor, gaurirea în lemn și materiale lemnoase, în metale, ceramică etc. Acest tip de scule electrice sunt utilizate la lucrări de renovare în domeniul construcțiilor, la lucrări de tamplarie, de lacaturerie, cât și la lucrări de meșterire individuală de către amatori (de meșterire) .

Nu este permis de a utiliza scula electrică în dezacord cu destinația ei.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Mandrina cu strangere rapida
2. Inel de ajustarea momentului de rotire
3. Komutator de schimbarea vitezei
4. Capacul periiilor de carbune
5. Komutator de schimbarea directie de rotire
6. Buton de blocarea intrerupatorului
7. Intrerupator

* Pot apare diferente mici între figură și produs

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Capat de insurubare | - 1 buc. |
| 2. Valiza de transport | - 1 buc. |

PREGATIREA PENTRU LUCRU

FIXAREA SCULELOR DE LUCRU

- Usureaza strangerea inelului mandrinei de strangere rapida (1), pana ce facile se vor deschide la dimensiunea preferata de a introduce burghiul sau a capatului de insurubare respectiv.
 - Baga scula de lucru, adanc in mandrina de strangere rapida (1), pana la rezistenta, apoi strange-o insuruband inelul mandrinei.
 - Demontarea se face in mod inwers fata de montare.
- In cazul montanii burghiului sau a capatului de insurubare, porneste scula, trebuie sa observi daca scula ajutatoare montana nu are bataie in timpul rotirii, in caz de bataie inseamna precum ca, scula ester necorect fixata in mandrina de strangere rapida.

LUCRUL / AJUSTAREA

PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea înscrisă pe plăcța de fabricație a utilajului.

Pornirea: Apasă și ține în aceasta pozitie, butonul întrerupătorului (7).

Oprirea: Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (7).

Blocarea intrerupatorului (lucru continuu)

Pornirea:

- Apasă și ține în aceasta pozitie, butonul întrerupătorului (7).
- Apasa butonul de blocarea intrerupatorului (6) (fig. A).
- Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (7).

Oprirea:

- Apasa si eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (7).

REGLAREA VITEZEI DE ROTIRE

Viteza de insurubare sau gaurire se poate ajusta in timpul lucrului, apasand mai tare sau mai usor butonul intrerupatorului (7). Ajustarea vitezei inlesneste startul usor, fapt care permite controlul lucrului in timpul insurubarii sau desurubarii.

REGLAREA MOMENTULUI DE ROTIRE

Asezarea inelului d e ajustarea momentului de rotire (2) pe pozitia preferata, cauzeaza asezarea permanentna a ambreajului la marimea momentului de rotire. Dupa ce momentul de rotatie atinge marimea ajustata, are loc decuplarea automata a ambreajului de suprasarcina. Fapt care asigura ca surubul sa nu intre mai adanc si asigura utilajul de a nu se defecta.

- Marimea momentului de rotire se ajusteaza dependent de material si de surubul respectiv.
- Momentului de rotire este cu atat mai mare, cu cat este mai mare numarul corespunzator asezarii respective (fig. B).

- Ajusteaza inelul de reglarea momentului de rotire (2) pe marimea momentului de rotire preferata.
 - Totdeauna, lucrul trebuie inceput de la cea mai mica marime a momentului de rotire.
 - Marimea momentului de rotire trebuie marita treptat, pana ce atinge rezultatul multumitor.
 - Pentru desurubarea suruburilor, trebuie ajustata marimea momentului de rotire mai mare.
 - Pentru gaurire, trebuie aleasa asezarea insemnata cu simbolul burghiului. La aceasta asezare se obtine cel mai mare moment de rotire.
 - Iuscinata alegerii momentului de rotire respectiva, se obtine cu timpul practicei.
- Asezarea inelului de reglarea momentului de rotire pe pozitia de gaurire declanseaza ambreajul de suprasarcina.**

DIRECTIA DE ROTIRE SPRE DREAPTA - STANGA

Cu comutatorul directiei de rotire (5) se alege directia de rotire a arborelui (fig. A).

Rotirea spre dreapta – comutatorul directiei de rotire (5) trebuie asezat pe pozitia extrema din stanga.

Rotirea spre stanga - comutatorul directiei de rotire (5) trebuie asezat pe pozitia extrema din dreapta.

* Facem rezerva in privinta faptului ca, in unele cazuri, asezarea comutatorului directiei de rotire fata de rotirea arborelui poate diferi fata de crle descrise. Trebuie aplicate semnele grafice de pe comutatorul rotatiilor sau de pe carcasa itilajului.

Nu este permisa schimbarea directiei de rotire, in timpul rotirii arborelui utilajului.

SCHIMBAREA VITEZEI

Comutatorul schimbarii vitezei (3) (fig. C) inlesneste marimea domeniului vitezei de rotire.

Viteza I: domeniul rotirii mai mic, insa forta momentului de rotire mare.

Viteza II: domeniul rotirii mai mare, insa forta momentului de rotire mica.

Dependent de efecuarrea lucrului respectiv, comutatorul schimbarii vitezei trebuie pozitionat pe pozitia respectiva. Daca comutatorul nu se poate ajusta, arborele trebuie rotit, un pic cu mana.

Nici odata sa nu schimbi pozitia comutatorului de schimbarea vitezei, in timp ce utilajul este in functiune.

S-ar putea cauza defectarea electrosculei.

Gaurirea de lunga durata, cu viteza de rotire a arborelui redusa, risti supraincalzirea motorului. In aceste cazuri trebuie facute intreruperi periodice, cu scopul racirii utilajului, sau ajustata rotire maxima pe timp de circa 3 minute.

DESERVIREA SI INTRETINEREA

Inainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparație sau altă deservire, ștecărul conductei de alimentare trebuie neapărat scos din priză cu tensiune.

INTRETINEREA SI PASTRAREA

- Se recomanda curatarea utilajului, imediat dupa fiecare utilizare.
- Nu curatati cu apa nici cu alte lichie.
- Utilajul se poate curata cu penson sau cu aer comprimat cu presiune redusa. Nu utilizati nici un fel de mijloace de curatire nici solventi, deoarece poti defecta elementele executate din material sintetic.

- Orificiile de ventilare, de pe carcasa motorului, trebuie periodic curatate, spre a evita supraîncalzirea motorului.
- În cazul în care veți observa scanteiere exagerate pe colector, trebuie verificată starea carbunilor de carte o persoană calificată în acest domeniu.
- Utilajul trebuie păstrat la loc uscat, inaccesibil copiilor.

SCHIMBAREA MANDRINEI DE STRANGERE RAPIDA

Mandrina de strângere rapidă este asigurată pe arborele bormasinei – surubelnita și suplimentar asigurată cu surub.

- Lărgeste falcile mandrinei de strângere rapidă (1) și desurubează surubul de fixare (filet de stangă) (fig. D).
- Baga în mandrina de strângere rapidă, cheia hexagonală și lovește-o ușor în celălalt capăt
- Desurubează mandrina de strângere rapidă.

Montarea mandrinei de strângere rapidă, se face pe rând, invers față de demontare.

SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBUNE

Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) vor fi cărați sau vor fi arși, trebuie înlocuiți cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.

- Scoate capacul periilor de cărbune (4) (fig.E).
- Scoate cărbunii uzati.
- Cu un jet de aer comprimat, elimină eventualul praf de cărbune.
- Introdu cărbunii noi (trebuie să intre ușor în periile de carbune) (fig.F).
- Montează la loc capacul periilor de cărbune. (4).

După schimbarea cărbunilor, bormașina – surubelnita trebuie pornită și să funcționeze (fără sarcină) pe un timp de circa 3 minute, cu scopul așezării carbunilor bine pe colectorul rotorului. Se recomandă ca această activitate de schimbarea cărbunilor să fie încredințată unui servis autorizat, care va utiliza piese originale.

Tot felul de defecte ale bormașinei – surubelnita trebuie să fie eliminate de serviciul autorizat al producătorului.

PARAMETRY TECHNICKÉ

DATE NOMINALE

Bormasina – surubelnita de rețem		
Parametrul		Valoarea
Tensiunea de alimentare		230 V AC
Frecvența de alimentare		50 Hz
Consum putere		250 W
Domeniul vitezei de rotire la mersul în gol	Viteza I	0-400 min ⁻¹
	Viteza II	0-1450 min ⁻¹
Domeniul mandrinei		0,8-10 mm
Domeniul ajustării momentului		1-23 plus gaurirea
Moment rotațiilor maximal		21,5 Nm
Clasa protejării		II
Masa		1,3 kg
Anul producției		2020

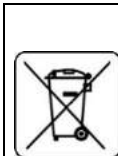
DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATI

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediu înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protecției de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ SÍŤOVÁ VRŤAČKA / ŠROUBOVÁK 58G792

POZNÁMKA: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM NAPÁJECÍHO PROSTŘEDKU, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ ODKAZ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Při vrtní s přiklepem noste chrániče sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Použijte pomocnou rukojeť (rukojeti), pokud jsou součástí nářadí.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- Při práci, při které by se řezné příslušenství mohlo dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt s „živým“ vodičem může způsobit, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou „živé“ a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se rotujících částí.** Dotyk rotujících částí elektrického nářadí, zejména vybavení, může způsobit zranění těla.
- Před odložením počkejte, až se elektrické nářadí zcela zastaví.** Pracovní nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- V případě zaseknutí pracovního nástroje nářadí ihned vypněte,** připravte se také na vysoký reakční moment.
- Zpracovány materiál zafixujte na stabilní povrch a zajistěte svorkami nebo svérákem, abyste zabránili posunu.** Tento druh fixace obrobku je bezpečnější než držení obrobku v ruce.
- Popis nesprávného použití:** Elektrické nářadí nevyhazujte, nepřetěžujte, neponořujte do vody nebo jiných tekutin, nepoužívejte k míchání lepicích nebo cementových malt, tahání za kabel.

POZOR! Toto zařízení je navrženo pro provoz v interiéru. Konstrukce je považována za bezpečnou, jsou používána ochranná opatření a doplňkové bezpečnostní systémy, nicméně vždy existuje malé riziko úrazů při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. POZNÁMKA! Dodržujte zvláštní opatření,
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené,
3. Druhá třída ochrany,
4. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku),
5. Před opravou zařízení odpojte,
6. Používejte ochranný oděv,
7. Chraňte před vlhkostí,
8. Udržujte děti mimo dosah.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Síťová vrtačka/šroubovák je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky jsou redukovány prostřednictvím ozubeného převodu. Elektrická nářadí tohoto typu mají široké využití při zašroubování a vyšroubování šroubů, vytváření otvorů do dřeva a dřevu podobných materiálů, oceli, keramiky apod. Síťová vrtačka/šroubovák lze používat spolu s řadou vrtáků, nástavců, šroubovákových nástavců a bitů různých délek. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních, truhlářských, zámečnických a veškerých kutilských prací.

Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Regulační kroužek točivého momentu
3. Přepínač pro změnu rychlostního stupně
4. Kryt uhlíkového kartáče
5. Přepínač pro volbu směru otáčení
6. Tlačítko pro blokování zapínače
7. Zapínač

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------------|--------|
| 1. Šroubovací nástavec | - 1 ks |
| 2. Přenosný kufřík | - 1 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPEVŇOVÁNÍ PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

- Uvolněte kroužek rychloupínacího sklíčidla (1), až dosáhnete požadovaného rozevření čelistí, umožňujícího vložení vrtáku nebo šroubovacího nástavce.

- Umístěte pracovní nástroj zasunutím na doraz do rychloupínacího sklíčidla (1) a namontujte utažením uvolněného kroužku.

- Demontáž pracovního nástroje probíhá v opačném pořadí.

Po vložení nového vrtáku nebo šroubovacího nástavce je nutno pozorovat po spuštění, zda při otáčení nedochází k nadměrnému házení, což může znamenat, že je nářadí nesprávně uchyceno v rychloupínacím sklíčidle.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku zařízení.

Zapnutí - stisknete tlačítko zapínače (7) a přidržte ho v této poloze.

Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (7).

Blokování zapínače (nepřetržitý chod)

Zapínání:

- Stisknete tlačítko zapínače (7) a přidržte ho v této poloze.
- Stisknete tlačítko pro blokování zapínače (6) (obr. A).
- Uvolníte stisk tlačítka zapínače (7).

Vypnutí:

- Stisknete a uvolníte tlačítko zapínače (7).

REGULACE OTÁČEK

Rychlost šroubování nebo vrtání lze při práci regulovat zvýšením nebo snížením tlaku na tlačítko zapínače (7). Regulace rychlosti umožňuje pomalý start, což při zašroubování a vyšroubování pomáhá udržet kontrolu nad činností.

REGULACE TOČIVÉHO MOMENTU

Nastavení regulačního kroužku točivého momentu (2) do zvolené polohy způsobí trvalé nastavení spojky na danou velikost točivého momentu. Po dosažení nastavené velikosti točivého momentu dojde k automatickému rozpojení bezpečnostní spojky proti přetížení. Zabrání se tak zašroubování šroubu do příliš velké hloubky nebo poškození zařízení.

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti točivého momentu.
- Točivý moment se zvětšuje v závislosti na čísle, které odpovídá dané poloze (obr. B).
- Nastavte regulační kroužek točivého momentu (2) na stanovenou velikost točivého momentu.
- Vždy je nutno začínat práci od nižšího momentu.
- Postupně točivý moment zvyšujte, až do dosažení optimálního výsledku.
- Pro vyšroubování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání je třeba vybrat nastavení označené symbolem vrtáku. S tímto nastavením se dosahuje nejvyšší hodnoty točivého momentu.
- Schopnost výběru nejvhodnějšího nastavení točivého momentu je získávána spolu s nabytou praxí.

Nastavení regulačního kroužku točivého momentu do polohy pro vrtání způsobí deaktivaci bezpečnostní spojky proti přetížení.

SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA – DOLEVA

Pomocí přepínače pro volbu směru otáčení (5) lze zvolit směr otáčení vřeten (obr. A).

Otáčení doprava - nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (5) úplně doprava.

Otáčení doleva - nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (5) úplně doprava.

* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače pro volbu směru otáčení ve vztahu k otáčení může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Řiďte se symboly vyznačenými na přepínači pro volbu směru otáčení nebo na krytu nářadí.

Směr otáčení se nesmí měnit, pokud se vřetenem zařízení otáčí.

ZMĚNA RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ

Přepínač pro změnu rychlostního stupně (3) (obr. C) umožňuje zvýšení rozsahu otáček.

Stupeň č. I: rozsah otáček menší, velká síla točivého momentu.

Stupeň č. II: rozsah otáček větší, menší síla točivého momentu.

Nastavte přepínač pro změnu rychlostního stupně do příslušné polohy v závislosti na plánované činnosti. Pokud přepínač nelze přepnout, je nutno mírně pootočit vřetenem.

Nikdy přepínač pro změnu rychlostního stupně nepřepínejte, pokud je zařízení v provozu. Mohlo by to vést k poškození elektrického nářadí.

Při dlouhodobém vrtání při nízkých otáčkách vřetene hrozí přehřátí motoru. Je třeba dělat pravidelné přestávky v práci nebo nechat zařízení pracovat na maximálních otáčkách bez zatížení po dobu cca 3 min.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoli činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Čistíte zařízení suchým hadříkem pomocí štětky nebo proudem stlačeného vzduchu o nízkém tlaku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože může dojít k poškození plastových součástí.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA RYCHLOUPÍNAČÍHO SKLÍČIDLA

Rychloupínací sklíčidlo je našroubováno na závit vřetene síťové vrtáčky / šroubováku a dodatečně zajištěno šroubem.

- Rozevřete čelisti rychloupínacího sklíčidla (1) i vysroubujte šroub upevňující sklíčidlo (levý závit) (obr. D).
- Upněte šestihřanný klíč v rychloupínacího sklíčidla a zlehka udeřte do druhého konce šestihřanného klíče.
- Odšroubujte rychloupínací sklíčidlo.

Montáž rychloupínacího sklíčidla probíhá v opačném pořadí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů (4) (obr. E).
- Vyměňte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte případný uhlíkový prach nízkým tlakem stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly jít volně zasunout do držáků kartáčů) (obr. F)

- Namontujte kryty uhlíkových kartáčů (4).

Po provedení výměny uhlíkových kartáčů zařízení spusťte bez zatížení a vyčkejte cca 3 minuty, až se uhlíkové kartáče přizpůsobí komutátoru motoru. Uhlíkové kartáče by měla vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

Veškeré závady je nutno nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Síťová vrtáčka / šroubovák		
Parametr	Hodnota	
Napájecí napětí	230 V AC	
Napájecí kmitočet	50 Hz	
Jmenovitý výkon	250 W	
Rozsah otáček při chodu naprázdno	stupeň č. I	0-400 min ⁻¹
	stupeň č. II	0-1450 min ⁻¹
Rozsah sklíčidla	0,8-10 mm	
Rozsah regulace momentu	1 – 23 plus vrtání	
Maximální točivý moment	21,5 Nm	
Třída ochrany	II	
Hmotnost	1,3 kg	
Rok výroby	2020	


ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Hodnota zrychlení vibrací: a_n = 3,25 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

	Výrobky napájené elektrickým proudem se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem, ale mají být odevzdané na recyklaci na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odevzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
---	--

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM NÁSTROJA NAPÁJANIA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE SI TO PRE BUDÚCE REFERENCIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- a) **Pri vrtaní s príklepom noste chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
 - b) **Používajte prídavné rukaväte, ak sú dodávané s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
 - c) **Pri práci, pri ktorej sa môže rezný nástroj dotknúť skrytých káblov alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované zvieracie povrchy.** Kontakt s „živým“ vodičom môže spôsobiť, že exponované kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a obsluha môže byť elektrickým prúdom.
 - d) **Nedotýkajte sa rotujúcich častí.** Dotknutie sa rotujúcich častí elektrického náradia, najmä jeho vybavenia, môže spôsobiť zranenie tela.
 - e) **Pred odložením počkajte, kým sa elektrické náradie úplne nezastaví.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
 - f) **V prípade zaseknutia pracovného nástroja náradie ihneď vypnite,** pripravte sa tiež na vysoký reakčný moment.
 - g) **Spracovaný materiál zafixujte na stabilný povrch a zaistite svorkami alebo zverákom, aby sa zabránilo posunutiu.** Tento druh fixácie obrobku je bezpečnejší ako držanie obrobku v ruke.
 - h) **Popis nesprávneho použitia:** Elektrické náradie nehádzte, nepreťažujte ho, neponárajte do vody alebo iných tekutín, nepoužívajte na miešanie lepiacich alebo cementových mált, nevešajte, nenoste, neťahajte ani neodpájajte elektrické náradie. ťahanie za šnúru.
- POZOR! Toto zariadenie je určené na prácu v interiéroch. Dizajn sa považuje za bezpečný, používajú sa ochranné opatrenia a ďalšie bezpečnostné systémy, napriek tomu vždy existuje malé riziko úrazov pri práci.**

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. POZNÁMKA! Buďte zvlášť opatrní,
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte varovania a bezpečnostné podmienky, ktoré obsahuje,
3. druhá trieda ochrany,
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska),
5. Pred opravou odpojte zariadenie,
6. Používajte ochranný odev,
7. Chráňte pred vlhkosťou,
8. Udržujte deti mimo dosahu.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Sieťový vrtací skrutkovač je ručné elektrické zariadenie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého rýchlosť otáčania je redukovaná pomocou ozubeného súkolesia. Elektrické zariadenia tohto typu majú široké použitie pri skrutkovaní a odskrutkovaní závitov, pri vrtaní otvorov do dreva a materiálov na báze dreva, ocele, keramiky atď. Sieťový vrtací skrutkovač možno používať spolu so súpravou vrtákov, nástavcov, vrtných korúnok a bitov rôznej dĺžky. Oblasť ich použitia sú vykonávanie opravársko-stavebných, stolárskych, zámočníckych prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Rýchloupínacie skľučovadlo
2. Prsteň na reguláciu krútiaceho momentu
3. Prepínač zmeny rýchlostí
4. Kryt uhlíkovej kefky
5. Prepínač smeru otáčok
6. Aretačné tlačidlo spínača
7. Spínač

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-------------------------|--------|
| 1. Skrutkovací nástavec | – 1 ks |
| 2. Prenosný kufrík | – 1 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

UPEVŇOVANIE PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Uvoľníte prsteň rýchloupínacieho skľučovadla (1), kým nedosiahnete požadované otvorenie čelusti, umožňujúce vloženie vrtáka alebo vrtné korunky.
- Pracovný nástroj vložte do rýchloupínacieho skľučovadla (1) na doraz a upevnite ho utiahnutím uvoľneného prsteňa.
- Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

V prípade, že ste založili nový vrták alebo vrtnú korunku, zapnite zariadenie a pozorujte, či nástroj počas otáčania príliš nevíbuje, čo by mohlo signalizovať nesprávne upevnenie nástroja v rýchloupínacom skľučovadle.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku zariadenia.

Zapnutie - stlačte tlačidlo spínača (7) a pridržte ho v tejto polohe.

Vypnutie - uvoľníte tlak na tlačidlo spínača (7).

Zablokovanie spínača (nepretržitá práca)

Zapínanie:

- Stlačte tlačidlo spínača (7) a pridržte ho v tejto polohe.
- Stlačte aretačné tlačidlo spínača (6) (obr. A).
- Uvoľníte tlak na tlačidlo spínača (7).

Vypínanie:

- Stlačte a uvoľníte tlačidlo spínača (7).

REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

Rýchlosť skrútkovania alebo vŕtania možno regulovať počas práce zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na tlačidlo spínača (7). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý štart, čo pri skrútkovaní a vyskrútkovávaní pomáha udržiavať kontrolu nad prácou.

NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU

Nastavenie prsteňa na reguláciu krútiaceho momentu (2) v zvolenej polohe spôsobuje trvalé nastavenie spojky na určitú hodnotu krútiaceho momentu. Po dosiahnutí hodnoty nastaveného krútiaceho momentu dôjde k automatickému odpojeniu spojky proti preťaženiu. Umožňuje to ochranu pred zaskrutkovaním skrutky príliš hlboko alebo pred poškodením zariadenia.

- Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne hodnoty krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment je tým vyšší, čím je vyššia hodnota čísla zodpovedajúca danej polohe (**obr. B**).
- Prsteň na reguláciu krútiaceho momentu (2) nastavte na určenú hodnotu krútiaceho momentu.
- Prácu vždy začínajte pri nižšej hodnote krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment postupne zvyšujte, až kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Na odskrútkovanie skrutiek si voľte vyššie hodnoty.
- Na vŕtanie treba voľiť nastavenie označené symbolom vŕtaka. Pri tomto nastavení sa dosahuje najvyššia hodnota krútiaceho momentu.
- Zručnosť pri výbere správneho nastavenia krútiaceho momentu sa získava úmerne s praxou.

Nastavenie prsteňa na reguláciu krútiaceho momentu v polohe vŕtania spôsobuje deaktiváciu spojky proti preťaženiu.

SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

Pomocou prepínača smeru otáčok (5) sa volí smer otáčania vretena (**obr. A**).

Otáčanie doprava - prepínač smeru otáčok (5) nastavte do krajnej polohy vľavo.

Otáčanie doľava - prepínač smeru otáčok (5) nastavte do krajnej polohy vpravo.

* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača smeru otáčok vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všimnite si grafické označenie umiestnené na prepínači smeru otáčok alebo na kryte zariadenia.

Zmenu smeru otáčok nevykonávajte, keď je vreteno zariadenia v pohybe.

PREPÍNANIE RÝCHLOSTÍ

Prepínač zmeny rýchlostí (3) (**obr. C**) umožňuje zvýšenie rozsahu rýchlosti otáčania.

Rýchlosť I: menší rozsah otáčok, veľká sila krútiaceho momentu.

Rýchlosť II: väčší rozsah otáčok, menšia sila krútiaceho momentu.

V závislosti od vykonávaných prác nastavte prepínač zmeny rýchlostí v správnej polohe. Ak sa prepínač nedá presunúť, nepatrne otočte vretenom.

V žiadnom prípade neprestavujte prepínač zmeny rýchlostí vtedy, keď zariadenie pracuje. Mohlo by to spôsobiť poškodenie elektrického náradia.

Pri dlhotrvajúcom vŕtaní pri nízkej rýchlosti otáčania vretena jestvuje riziko prehriatia motora. Pri práci dodržiavajte pravidelné prestávky alebo nechajte zariadenie pracovať naprázdno pri maximálnych otáčkach približne 3 minúty.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou, vyberte konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa čistiť zariadenie hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie čistite štetcom alebo prefúkajte stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť súčiastky z plastických materiálov.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, zverte kontrolu stavu uhlíkových kefiiek motora kvalifikovanej osobe.
- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA RÝCHLOUPÍNACIEHO SKLUČOVADLA

Rýchlopínacie skľučovadlo je namontované na závit vretena sieťového vŕtacieho skrútkovača a dodatočne zaistené skrutkou.

- Čefuste rýchlopínacieho skľučovadla (1) otvorte a odskrútkujte upinaciu skrutku (ľavý závit) (**obr. D**).
- Do rýchlopínacieho skľučovadla upevnite hexagonálny kľúč a jemne udrte na druhý koniec hexagonálneho kľúča.
- Rýchlopínacie skľučovadlo odskrútkujte.

Montáž rýchlopínacieho skľučovadla sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora okamžite vymeňte. Vždy sa súčasne vymenávajú obidve uhlíkové kefy.

- Kryty uhlíkových kefiiek (4) odkrúťte (**obr. E**).
- Opotrebované uhlíkové kefy vyberte.
- Pomocou vzduchu stlačeného pod nízkym tlakom odstráňte prípadný uhlíkový prach.
- Založte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasunúť na držiaky) (**rys. F**).
- Založte kryty uhlíkových kefiiek (4).

Po dokončení výmeny uhlíkových kefiiek uveďte zariadenie do pohybu naprázdno a počkajte asi 3 min, kým sa uhlíkové kefy prispôbia komutátoru motora. Výmenu uhlíkových kefiiek zverte výhradne kvalifikovanej osobe a používajte len originálne súčiastky.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Sieťový vŕtací skrútkovač		
Parameter	Hodnota	
Napájacie napätie	230 V AC	
Frekvencia napájania	50 Hz	
Nominálny výkon	250 W	
Rozsah rýchlosti otáčania pri behu naprázdno	rýchlosť I	0-400 min ⁻¹
	rýchlosť II	0-1450 min ⁻¹

Rozsah skľučovadla	0,8-10 mm
Rozsah regulácie momentu	1–23 plus vrtanie
Maximálny krútiaci moment	21,5 Nm
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	1,3 kg
Rok výroby	2020

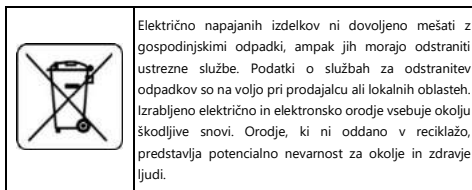
ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hodnota zrýchlení vibrácií: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ELEKTRIČNI VRTALNIK-VIJAČNIK 58G792

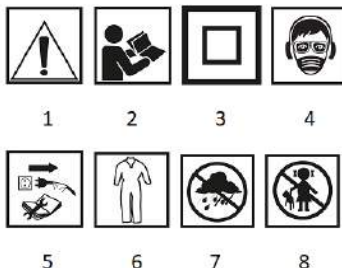
OPOMBA: PRED PRVO UPORABO ORODJA ZA MOČ PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN Hranite v prihodnosti.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Pri udarnem vrtnanju nosite ščitnike za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabite pomožne ročaje, če ste jih dobili z orodjem.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalni pripomoček dotakne skritega ožičenja ali lastnega kabla.** Rezalni pripomočki, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko povzročijo, da bodo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.
- Ne dotikajte se vrtljivih delov.** Dotik vrtečih se delov električnega orodja, zlasti opreme, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Počakajte, da se električno orodje popolnoma ustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- V primeru zagozditve delovnega orodja takoj izklopite električno orodje,** bodite pripravljeni tudi na velik reakcijski navor.
- Predelani material pritrдите na stabilno površino in ga pritrдите s sponomi ali prireži, da preprečite premikanje.** Takšna pritrđitev obdelovanca je varnejša kot držati obdelovanca v roki.
- Opis neustrezne uporabe:** Električnega orodja ne mečite, ne preobremenjujte, ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ne uporabljajte za mešanje lepilnih ali cementnih malt, ne obešajte, ne nosite, ne vlečite ali odklopite električnega orodja s vlečenje vrvice. **POZOR! Ta naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.** Zasnova naj bi bila varna, uporabljajo se zaščitni ukrepi in dodatni varnostni sistemi, kljub temu pa vedno obstaja majhna nevarnost poškodb pri delu.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



- OPOMBA!** Upošteвайте posebne previdnostne ukrepe,
- Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njem,
- drugi razred zaščite,
- Uporabite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za sluh, zaščitno masko),
- Pred popravilom odklopite napravo,
- Uporabite zaščitno obleko,
- Zaščitite pred vlago,
- Otroci naj bodo proč.

ZGRADBA IN NAMEN

Električni vrtalnik-vijačnik je ročna električna naprava, ki jo poganja enofazni motor s komutatorjem, katerega vrtilna hitrost se reducira z zobato prestavo. Električne naprave tega tipa se široko uporabljajo za privijanje in odvijanje vijakov, izdelavo odprtin v lesu in lesu podobnih materialih, jeklu, keramiki ipd. Električni vrtalnik-vijačnik je mogoče uporabljati skupaj z vrsto svredrov, nasadnih ključev, vijačnih nastavkov in bitov raznih dolžin. Uporabljajo se za obnovitveno-gradbena dela, mizarska, ključavničarska dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam). **Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

- Hitrovpeljna glava
- Kolut za nastavitve vrtilnega momenta
- Preklopnik menjave hitrosti
- Pokrov oglene ščetke
- Preklopnik smeri vrtenja
- Tipka za blokado vklopnega stikala
- Vklopno stikalo

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPREMA IN PRIBOR

1. Nastavek za vijačenje - 1 kos
2. Prenosna torba - 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRITRDITEV DELOVNIH ORODJI

- Sprostite obroč hitrovpjenjalne glave (1), vse dokler ne dosežete zelenega razprtja čeljusti, ki omogoča vložitev svedra ali nastavka za vijačenje.
- Delovno orodje namestite, tako da ga porinete do opore hitrovpjenjalne glave (1), in pritrdite s privitjem sproščenelega obroča.
- Odstranitev delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu od namestitve.

V primeru privitja novega svedra ali nastavka za vijačenje je treba po zagonu opazovati, ali med vrtenjem ne pride do prekomernega tresenja, kar lahko priča o nepravilni namestitvi v vpenjalu.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici naprave.

Vklop – pritisnite vklopno stikalo (7) in ga držite v tem položaju.

Izklop – sprostite pritisk na tipki vklopnega stikala (7).

Blokada vklopnega stikala (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklopno stikalo (7) in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za blokado vklopnega stikala (6) (slika A).
- Sprostite pritisk na vklopnem stikalu (7).

Izklop:

- Pritisnite in sprostite pritisk na vklopnem stikalu (7).

REGULACIJA VRTILNE HITROSTI

Hitrost privijanja ali vrtenja je mogoče med delom regulirati s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na vklopnem stikalu (7). Regulacija hitrosti omogoča počasen start, kar pri privijanju in odvijanju pomaga obdržati nadzor nad delom.

REGULACIJA VRTILNEGA MOMENTA

Nastavitev koluta za nastavek vrtlilnega momenta (2) v izbrani položaj povzroči trajno nastavek sklopke na določeno vrednost vrtlilnega momenta. Po tem, ko je dosežena vrednost nastavljenega vrtlilnega momenta, se samodejno izklopi preobremenitvena sklopka. To varuje pred privitjem vijaka pregloboko ali pred poškodbami naprave.

- Za različne navoje in razne materiale se uporabljajo različne vrednosti vrtlilnega momenta.
- Vrtlilni moment je tem večji tem večje je število, ki ustreza danemu položaju (slika B).
- Kolut za nastavek vrtlilnega momenta (2) nastavite na določeno vrednost vrtlilnega momenta.
- Vedno je treba delo začeti z vrtlilnim momentom manjše vrednosti.
- Stopenjsko povečujte vrtlilni moment, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odvijanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtenje je treba izbrati nastavek, označeno s simbolom svedra. Pri tej nastavitvi je dosežena najvišja vrednost vrtlilnega momenta.
- Sposobnost izbire ustrezne nastavitve vrtlilnega momenta se pridobi s prakso.

Nastavitev koluta za nastavek vrtlilnega momenta v položaj vrtenja povzroči izklop preobremenitvene sklopke.

SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

S pomočjo preklonika obratov (5) se izbere smer vrtenja vretena slika (slika A).

Vrtenje v desno – nastavite preklonik smeri vrtenja (5) v skrajni levi položaj.

Vrtenje v levo – nastavite preklonik smeri vrtenja (5) v skrajni desni položaj.

* Treba je upoštevati, da je v nekaterih primerih položaj preklonika smeri vrtenja glede na obračanje vretena lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na prekloniku smeri vrtenja ali ohišju orodja.

Menjave smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati medtem, ko se vreteno naprave obrača.

MENJAVA HITROSTI

Preklonik menjave hitrosti(3) (slika C) omogoča zvišanje območja vrtlilne hitrosti.

Hitrost I: območje vrtlilne hitrosti je manjše, velika sila vrtlilnega momenta.

Hitrost II: območje vrtlilne hitrosti je večje, manjša sila vrtlilnega momenta.

Glede na opravljana dela nastavite preklonik za menjavo hitrosti v ustrezen položaj. Če preklonika ni mogoče premakniti je treba rahlo obrniti vreteno.

Med delom naprave ni dovoljeno preklapljati preklonika za menjavo hitrosti. To bi lahko povzročilo poškodbo električnega orodja.

Dolgotrajno vrtenje pri nizki hitrosti vrtenja vretena lahko povzroči pregretje motorja. Vrtenje je treba občasno prekiniti ali omogočiti, da naprava deluje na maksimalnih obratih brez obremenitve približno 3 minute.

OSKRBA IN VZDRŽEVANJE

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z montažo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s čopičem ali preprihati s komprimiranim zrakom nizkega tlaka. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj lahko poškodujejo dele, izdelane iz umetnih snovi.
- Redno je treba čistiti preduževalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja oglenih ščetk motorja.
- Napravo je treba vedno hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

MENJAVA HITROVPENJALNE GLAVE

Hitrovpjenjalna glava je navita na navoj električnega vrtalnika-vijačnika in dodatno zavarovana z vijakom.

- Razširite čeljusti hitrovpjenjalne glave (1) in odvijte pritrdilni vijak (levi navoj) (slika D).
- Imbus ključ pričvrstite v hitrovpjenjalno glavo in rahlo udarjajte v drugi konec imbus ključa.
- Odvijte hitrovpjenjalno glavo.

Montaža hitrovpenjalne glave poteka v obratnem vrstnem redu od demontaže le-te.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK

Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh oglenih ščetk.

- Odvijte pokrov ščetk (4) (slika E).
- Izvlecite izrabljene oglene ščetke.
- S komprimiranim zrakom nizkega tlaka odstranite morebitni ogleni prah.
- Vložite nove oglene ščetke (slika F) (ščetke se morajo prosto pomakniti do držal ščetk).
- Namestite pokrov oglenih ščetk (4).

Po menjavi oglenih ščetk je treba zagnati napravo brez obremenitve in počakati okrog 3 min., da se oglene ščetke prilagodijo na komutator motorja. Postopek menjave oglenih ščetk je priporočljivo zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Električni vrtnik - vijaknik		
Parameter	Vrednost	
Napetost napajanja	230 V AC	
Frekvenca napajanja	50 Hz	
Nazivna moč	250 W	
Območje vrtilne hitrosti v jalovem teku	hitrost I	0-400 min ⁻¹
	hitrost II	0-1450 min ⁻¹
Območje vpenjala	0,8-10 mm	
Območje regulacije momenta	1-23 plus vrtnanje	
Največji vrtilni moment	21,5 Nm	
Razred zaščite	II	
Teža	1,3 kg	
Leto izdelave	2020	


PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
--	--

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



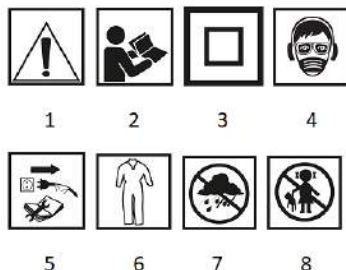
ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS - SUKTUVAS 58G792

PASTABA: PRIEŠ PIRMĄ kartą NAUDOJANT MAITINIMO ĮRANKI, PERSKAITYKITE ŠĮ INSTRUKCIJOS VADOVĄ ir LAIKYKITE JĮ ATEITIES NUORODOS.

ĮSŠAMI SAUGOS REGLAMENTAI

- Grežiant smūgi, dėvėkite ausų apsaugas.** Triukšmo poveikis gali prarasti klausą.
 - Naudokite pagalbinę rankeną (-as), jei ji yra kartu su įrankiu.** Dėl prarastos kontrolės galima susižeisti.
 - Atlikdami operaciją, kai pjovimo priedas gali liesti paslėptą laidą ar savo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų griebimo paviršių.** Pjaunant priedą, besiliečiantį prie „įtampos“ laido, matomos metalinės elektrinio įrankio dalys gali „gyvuoti“ ir operatoriui gali sukelti elektros smūgi.
 - Venkite liesti besisukančių dalių.** Paliesdami besisukančias elektrinių įrankių dalis, ypač įrangą, galite susižeisti.
 - Prieš padėdami, palaukite, kol elektriniai įrankiai visiškai sustos.** Darbinis įrankis gali užstrigti ir prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
 - Jei darbo įrankis užstringa, nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį,** taip pat būkite pasirėngę dideliam reakcijos momentui.
 - Pritvirtinkite apdorotą medžiagą ant stabilaus paviršiaus ir pritvirtinkite spaustukais ar įdėklais, kad būtų išvengta poslinkio.** Toks ruošinio tvirtinimas yra saugesnis nei ruošinio laikymas rankoje.
 - Netinkamo naudojimo aprašymas:** Nemeskite elektrinio įrankio, neperkraukite, nermkite j vandenį ar kitus skysčius, nenaudokite klijams ar cemento skiediniams maišyti, nekabinkite, nešiokite, netraukite ir neatjunkite elektrinio įrankio traukdamas laidą.
- ATSARGIAI! Šis prietaisas skirtas veikti patalpose. Laikoma, kad dizainas yra saugus, naudojamos apsaugos priemonės ir papildomos saugos sistemos, nepaisant to, visada yra nedidelė traumų rizika darbe.**

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:



1. PASTABA! Imkitės specialių atsargumo priemonių,
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų,
3. Antroji apsaugos klasė,
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, kaukę nuo dulkių),
5. Prieš taisydami atjunkite prietaisą,
6. Naudokite apsauginius drabužius,
7. Apsaugokite nuo drėgmės,
8. Laikykite vaikus atokiau.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Elektrinis gręžtuvas – suktuvas yra rankinis, elektrinis įrankis, varomas vienfaziu kolektoriniu varikliu, kurio greitį redukuoja elektros pavara. Šio tipo įrankiai dažniausiai naudojami varžtų įsukimui ir išsukimui, angų gręžimui medienoje, jos gaminiuose, pliene, keramikoje ir pan. Elektriniam gręžtuvui – suktuvui tinka daugelis grąžtų bei įvairaus ilgio suktuvo antgaliai. Įrankių naudojimo sritys: statybos ir remonto, staliaus, metalo apdirbimo ir visi meistravimo darbai (mėgėjams).

Nenaudokite įrankio kitiems, jam nenumatytiems darbams atlikti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai, atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Greito užveržimo griebtuvas
2. Sukimo momento reguliavimo žiedas
3. Greičio reguliavimo jungiklis
4. Anglinio šepetėlio dangtelis
5. Sukimosi krypties keitimo jungiklis (reversas)
6. Jungiklio blokavimo mygtukas
7. Jungiklis

* Tarp paveikslų ir gaminių galimas nedidelis skirtumas

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1. Sukimo antgalis | - 1 vnt. |
| 2. Transportavimo lagaminas | - 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

DARBINIŲ PRIEDŲ TVIRTINIMAS

- Greito užveržimo griebtuvo žiedą (1) sukite tol, kol tarp žiočių atsivers ertmė, tinkanti grąžto arba suktuvo antgalio koteliui įstatyti.
- Darbinio priedo kotelį, į greito užveržimo griebtuvą (1) pilnai įstumkite ir pritvirtinkite (užsukite prieš tai atsuktą žiedą).
- Darbinis priedas išimamas atvirktoliniu įdėjimui eiliškumu. Įdėjus naują grąžtą arba sukimo antgalį reikia įjungti įrankį ir stebėti ar šis darbinis priedas nevirbuoja pernelyg stipriai, vibracija reiškia, kad jis greito užveržimo griebtuve pritvirtintas neteisingai.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampa turi atitikti dydį, nurodytą įrankio nominalių duomenų lentelėje.

Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (7) ir jį prilaikykite.

Išjungimas – atleiskite įjungimo mygtuką (7).

Jungiklio blokavimas (pastovaus darbo režimas)

Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo mygtuką (7) ir jį prilaikykite.

- Paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (6) (pav. A).
- Atleiskite įjungimo mygtuką (7).

Išjungimas:

- Įjungimo mygtuką (7) paspauskite ir atleiskite.

SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMAS

Sukimo arba gręžimo greitį, darbo metu galima reguliuoti stipriau ar silpniau spaudžiant įjungimo mygtuką (7). Dėl galimybės reguliuoti greitį, galimas lėtas „startas“, todėl įsukant ir išsukant varžtus lengviau kontroliuoti darbo eigą.

SUKIMO MOMENTO REGULIAVIMAS

Sukimosi momento reguliavimo žiedą (2) pasukus tam tikra padėtimi, sankaba perduoda pasirinktą sukimosi momentą. Po to, kai pasiekiamas nustatytas dydžio sukimosi momentas, automatiškai suveikia apsauginė sankaba, neleidžianti įsukti varžto pernelyg giliai bei apsaugodama įrankį nuo sugadinimo.

- Skirtingų rūšių varžtams ir medžiagoms nustatomi skirtingų dydžių sukimosi momentai.
- Kuo didesnė nustatymo vertė, tuo didesnis sukimosi momentas (pav. B).
- Sukimosi momento reguliavimo žiedą (2) pasukite prie pasirinktos sukimosi momento vertės.
- Darbo pradžioje reikia nustatyti mažesnės vertės sukimosi momentą.
- Sukimosi momentą reikia didinti palaipsniui tol, kol pasiekiamas pageidaujamas rezultatas.
- Išsukant varžtus reikia pasirinkti aukštesnius nustatymus.
- Norint gręžti, reikia rinktis grąžto simboliu pažymėtą nustatymą. Taip nustčius, sukimosi momento vertė yra didžiausia.
- Gebėjimas teisingai pasirinkti sukimosi momentą įgyjamas dirbant.

Sukimosi momento reguliavimo žiedą pasukus prie grąžto simbolio apsauginė sankaba išjunginama.

SUKIMOSI KRYPTIS Į DEŠINĖ, KAIRĖ

Sukimosi krypties jungikliu (5) pasirenkama suklio judėjimo kryptis (pav. A).

Sūkiai į dešinę – sukimosi krypties jungiklį (5) stumkite į kairę (iki galo).

Sūkiai į kairę – sukimosi krypties jungiklį (5) stumkite į dešinę (iki galo).

* Įspėjame, kad kai kuriais atvejais sukimosi krypties jungiklio padėtis, nustatant sukimosi kryptį, gali skirtis nuo aprašytos. Prašome atkreipti dėmesį į grafinius ženklus, esančius ant paties jungiklio arba įrankio korpuso.

Negalima keisti sukimosi krypties tol, kol įrankio suklys juda.

GREIČIO KEITIMAS

Greičio reguliavimo jungikliu (3) (pav. C) galima didinti sukimosi greitį.

Greitis I: sūkiai mažesni, sukimo momentas didelis.

Greitis II: sūkiai didesni, sukimo momentas mažas.

Atsižvelgdami į numatytus darbus, nustatykite greičio keitimo jungiklį reikiama padėtimi, jeigu jungiklis nejuda, truputį pasukite suklij.

Niekada nekeiskite greičio keitimo jungiklio padėties, kai įrankis veikia, dėl to elektrinis įrankis gali sugesti.

Ilgą laiką gręžiant, jeigu suklio sukimosi greitis mažas, atsiranda variklio perkaitimo pavojus. Dėl to dirbti reikia su pertraukomis arba leisti įrankiui veikti maksimaliais sūkiais be apkrovos, apytikriai 3 min.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius instaliavimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus, ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Patariame, valyti įrankį po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrankį valykite šepetėliu arba prapūskite žemo slėgio, suspausto oro srautu. Nenaudokite jokių švaros priemonių, skiediklių, kadangi jie gali pažeisti plastmasines detales.
- Kad įrankis neperkaistų, reikia reguliariai valyti variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Jeigu skirstytuve pernelgų kibirkščiuoja, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų anglinių šepetėlių būklę.
- Įrankį visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

GREITO UŽVERŽIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

Greito užveržimo griebtuvas prisukamas prie elektrinio gręžtuvo – suktuvo sukio sriegio ir papildomai prisukamas varžtu.

- Praverkite greito veržimo griebtuvo žiotis (1) ir išsukite tvirtinimo varžtą (kairysis sriegis) (pav. D).
- Šešiakampį raktą įstatykite į griebtuvą ir nespriai stuktelėkite į kitą šešiakampio rakto galą.
- Atsukite greito užveržimo griebtuvą.

Greito užveržimo griebtuvo tvirtinimas atliekamas priešingu jo nuėmimui elišukumu.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudėgusius arba sutrūkusius variklio anglinius šepetėlius reikia pakeisti nedelsiant. Tuo pat metu, keičiami iškart abu angliniai šepetėliai.

- Atsukite anglinių šepetėlių dangtelius (4) (pav. E).
- Išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius.
- Pašalinkite anglies dulkių sankaupas (prapūskite žemo slėgio oro srautu).
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai į laikiklius įsistato lengvai) (pav. F)
- Uždėkite anglinių šepetėlių dangtelius (4).

Pakeitus anglinius šepetėlius, įrankį reikia įjungti ir leisti veikti be apkrovos, kol angliniai šepetėliai pritaps prie variklio rotoriaus. Anglinių šepetėlių keitimą patikėkite tik kvalifikuotam asmeniui, naudojančiam originalias detales.

Bet kokie gedimai turi būti pašalinti autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Elektrinis gręžtuvas - suktuvas		
Dydis		Vertė
Įtampa		230 V AC
Dažnis		50 Hz
Nominali galia		250 W
Sukimosi greitis be apkrovos	I greitis	0-400 min ⁻¹
	II greitis	0-1450 min ⁻¹

Griebtuvo matmenys	0,8-10 mm
Sukimo momento reguliavimo ribos	1-23 ir gręžimas
Maksimalus sukimo momentas	21,5 Nm
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,3 kg
Pagaminimo data	2020

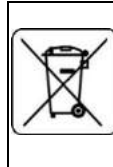
DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 85$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Garso galios lygis: $L_{WA} = 96$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vibracijos pagreičio vertė: $a_h = 3,25$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreipkitės į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y. nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS NO ORIGINALVALODAS ELEKTROTIKLA URBJMAŠINA-SKRŪVGRIEZIS 58G792

PIEŽIMĖ: PIRMS ENERĖTISKĄ INSTRUMENTA PIRMĄ LIETOŠANAS IZLASJET ŠŲ INSTRUKCIJAS ROKASGRAMATU UN UZGLABAJIET TO NĄKOTNEI.

DETALIZETAS DROŠIBAS NOTEIKUMI

- Urbšanas laikā valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Izmantojiet papildu (-os) rokturi (-us), ja tie ir komplektā ar instrumentu.** Kontroles vaļīgums var izraisīt miesas bojājumus.
- Veicot darbību, kurā griešanas piederums var saskarties ar slēpto elektroinstalāciju vai savu vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām satveršanas virsmām.** Griežot piederumu, saskaroties ar “strāvas” vadu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var kļūt “dzivas” un operatoram var izraisīt elektrošoku.
- Nepieskarieties rotējošām daļām.** Pieskaroties rotējošām elektroinstrumenta daļām, it īpaši aprikojumam, var izraisīt ķermeņa traumas.
- Pirms to nolikšanas pagaidiet, līdz elektroinstrumenti pilnībā apstājas.** Darba rīks var iestrēgt un zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

f) Ja iestrēgst darba rīks, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, sagatavojieties arī lielam reakcijas griezes momentam.

g) Piestipriniet apstrādāto materiālu uz stabilas virsmas un nostipriniet ar skavām vai spailēm, lai novērstu nobīdi. Šāda veida sagataves fiksācija ir drošāka nekā sagataves turēšana rokā.

h) Nepareizas lietošanas apraksts: Nemetiet elektroinstrumentu, nepārslogojiet, neiegremdējiet ūdeni vai citos šķidrums, nelietojiet adhezīvu vai cementa javu sajaukšanai, nepakārt, nēsājiet, nevelciet un neatvienojiet elektroinstrumentu, velkot auklu.

UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta darbībai telpās. Tiek pieņemts, ka dizains ir drošs, tiek izmantoti aizsardzības pasākumi un papildu drošības sistēmas, tomēr vienmēr ir neliels trauma risks darbā.

LIETOTO PICTOGRAMMU SKAIDROJUMS:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. PIEZĪME! Veiciet īpašus piesardzības pasākumus,
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus,
3. Otrā aizsardzības klase,
4. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus, putekļu masku),
5. Pirms remonta atvienojiet ierīci,
6. Izmantojiet aizsargapgērbus,
7. Aizsargāt no mitruma,
8. Turiet bērnus prom.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Elektrotīkla urbjmašīna-skrūvgriezis ir manuāls elektroinstrumenta ar vienfāzes kolektora dzinēju, kura rotēšanas ātrums tiek reducēts ar zobpārva palīdzību. Šī tipa ierīces tiek plaši izmantotas skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī caurumu veidošanai koksnē, koksnei līdzīgos materiālos, tēraudā, keramikā u.tml. Urbjmašīnu-skrūvgriezi var izmantot kopā ar dažāda garuma urbjiem un uzgaļiem. Ierīci paredzēts izmantot būvniecības darbos, galdniecības darbos, atslēdznieka darbos, kā arī amatierdarbos.

Nedrīkst izmantot elektroinstrumentu neatbilstoši tam paredzētam izmantošanas mērķim.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kas ir aprakstīti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Ātrdarbības urbjpatrona
2. Griezes momenta regulācijas aploce
3. Pārnesumu pārslēgs
4. Oglekļa suku vāks
5. Griešanās virzienu pārslēdzējs
6. Slēdzņa bloķēšanas poga
7. Slēdzis

* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Skrūvēšanas uzgalis - 1 gab.
2. Transportēšanas soma - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

DARBINSTRUMENTU MONTĀŽA

- Atbrīvot ātrdarbības urbjpatronas (1) aploci, līdz tiks sasniegts vēlamais žokļu atvērums, kas ļauj ielikt urbi vai skrūvēšanas uzgali.
- Ielikt darbinstrumentu ātrdarbības urbjpatronā (1) līdz galam un nostiprināt, aizgriežot ātrdarbības urbjpatronas aploci.
- Darbinstrumentu demontāža notiek montāžai pretējā secībā.

Ieliecot jaunu urbi vai skrūvēšanas uzgali, jānovēro, vai rotēšanas laikā netiek konstatēti pārmērīgi lieli sitieni, kas var liecināt par to, ka darbinstruments nav atbilstoši piestiprināts ātrdarbības urbjpatronā.

DARBS/ IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst ierīces nominālo parametru tabulā norādītajam spriegumam.

Ieslēgšana – nospiest slēdzņa (7) pogu un turēt to šajā pozīcijā.

Izslēgšana – samazināt spiedienu uz slēdzņa (7) pogu.

Slēdzņa bloķēšana (ilgstošs darbs)

Ieslēgšana:

- Nospiest slēdzņa (7) pogu un turēt šajā pozīcijā.
- Nospiest slēdzņa bloķēšanas pogu (6) (**A att.**).
- Samazināt spiedienu uz slēdzņa (7) pogu.

Izslēgšana:

- Nospiest un samazināt spiedienu uz slēdzņa (7) pogu.

ROTĒŠANĀS ĀTRUMA REGULĀCIJA

Skrūvēšanas vai urbšanas ātrumu var regulēt darba laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdzņa (7) pogu. Ātruma regulācija nodrošina lēno startu, kas ieskrūvēšanas un izskrūvēšanas laikā palīdz kontrolēt veicamo darbu.

GRIEZES MOMENTA REGULĀCIJA

Uzstādot griezes momenta regulācijas aploci (2) izvēlētajā stāvoklī, sajūgam tiek uzlikts noteikta lieluma griezes moments. Sasniedzot uzstādīto griezes momentu, notiek automātiskā pārslodzes sajūga atslēgšanās. Tas pasargā no skrūves pārāk dziļas ieskrūvēšanas vai no ierīces bojājumiem.

- Dažādām skrūvēm un materiāliem nepieciešams izmantot dažāda lieluma griezes momentus.
 - Jo lielāks ir griezes moments, jo lielāks ir skaitlis, kas atbilst dotam stāvoklim (**B att.**).
 - Iestatīt griezes momenta regulācijas aploci (2) atbilstošā griezes momenta lielumā.
 - Vienmēr ir jāsauc darbs ar mazāku griezes momentu.
 - Griezes moments ir jāpalielina pakāpeniski, līdz tiks sasniegts vēlamais rezultāts.
 - Skrūvju izskrūvēšanai ir jāizvēlas lielāks griezes moments.
 - Urbšanai ir jāizvēlas iestatījums, kas apzīmēts ar urbja simbolu – šādi tiek iegūta vislielākā griezes momenta vērtība.
 - Spēja atrast atbilstošāko griezes momenta iestatījumu rodas prakses laikā.
- Uzstādot griezes momenta regulācijas aploci urbšanas pozīcijā, pārslodzes sajūgs tiek deaktivēts.**

KREISAIS/LABAIS GRIEŠANĀS VIRZIENS

Pateicoties griešanās virziena pārslēdzējam (5), tiek mainīts darbvārpstas griešanās virziens (A att.).

Griešanās pa labi – novietot griešanās virzienu pārslēdzēju (5) malējā kreisajā stāvoklī.

Griešanās pa kreisi – novietot griešanās virzienu pārslēdzēju (5) malējā labajā stāvoklī.

* Dažos gadījumos griešanās virziena pārslēdzēja stāvoklis attiecībā uz griešanās virzieniem var atšķirties no iepriekš minētā apraksta. Nepieciešams pievērst uzmanību simbolēm, kas atrodas uz griešanās virziena pārslēdzēja vai uz ierīces korpusa.

Nedrīkst mainīt griešanās virzienus ierīces darbvārpstas griešanās laikā.

PĀRNESUMU MAIŅA

Pārnenumu pārslēgs (3) (C att.) palielina rotēšanas ātrumu.

I pārnenums: apgriezīgu diapazonu ir mazāks, griezes moments ir lielāks.

II pārnenums: apgriezīgu diapazonu ir lielāks, griezes moments ir mazāks.

Atkarībā no veicamā darba pārnenumu pārslēgs ir jāieslēdz atbilstošā pozīcijā. Ja pārslēgu nevar izkustināt, nepieciešams mazliet pagriezt darbvārpstu.

Aizliegts pārslēgt pārnenumu pārslēgu ierīces darbības laikā. Tas var sabojāt ierīci.

Ilglaicīga urbšana darbvārpstas zemajā rotēšanas ātrumā var pārkarsēt elektrodzinēju, tādejādi regulāri jātaisa pārtraukumi vai jāpauz, lai ierīce strādātu maksimālos apgriezienos bez slodzes apmērā 3 minūtes.

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, apkalpošanu vai remontu, nepieciešams atslēgt ierīci no barošanas.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci katru reizi tieši pēc lietošanas.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīce jātīra ar suku vai zema spiediena saspiesta gaisa palīdzību. Nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas elementus.
- Regulāri tīrīt dzinēja korpusa ventilācijas spraugas, lai nepieļautu ierīces pārkaršanu.
- Pārāk lielas kolektora dzirksteļošanas gadījumā oglekļa suku nomainītu var veikt tikai kvalificēta persona.
- Ierīce vienmēr ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

ĀTRDARBĪBAS URBJPATRONAS NOMAIŅA

Ātrdarbības urbjpatrona ir uzskrūvēta uz elektrotrikla urbmašīnas-skrūvgrieža darbvārpstas un papildus nodrošināta ar skrūvi.

- Atvērt ātrdarbības urbjpatronas (1) zokļus un izskrūvēt nostiprinātājskrūvi (kreisā vītne) (D att.).
- Piestiprināt sešstūra atslēgu ātrdarbības urbjpatronā un viegli uzsist sešstūra atslēgas otram galam.
- Atskrūvēt ātrdarbības urbjpatronu.
- Ātrdarbības urbjpatronas montāža notiek demontāžai pretējā secībā.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nolietotās (isākas par 5 mm), sadedzinātās vai plisušās dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa suku.

- Atskrūvēt oglekļa suku vākus (4) (E att.).
- Izņemt nolietotas oglekļa suku.
- Noņemt iespējamos oglekļa putekļus ar zema spiediena saspiesta gaisa palīdzību.
- Ielikt jaunās oglekļa suku (sukām ir viegli jāieiet suku turētājos) (F att.).
- Piestiprināt oglekļa suku vākus (4).

Pēc oglekļa suku nomaņas ierīce jāieslēdz tukšgaitā un jāuzgaida 3 minūtes, līdz oglekļa suku pielāgošies dzinēja kolektoram. Oglekļa suku nomaņa jāveic kvalificētai personai, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.

Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja sertificētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE PARAMETRI

Elektrotrikla urbmašīna-skrūvgriezis		
Parametrs		Vērtība
Barošanas spriegums		230 V AC
Barošanas frekvence		50 Hz
Nomināla jauda		250 W
Rotēšanas ātruma diapazons tukšgaitā	I pārnenums	0-400 min ⁻¹
	II pārnenums	0-1450 min ⁻¹
Urbjpatronas diapazons		0,8-10 mm
Momenta regulācijas diapazons		1-23 plus urbšana
Maksimālais griezes moments		21,5 Nm
Aizsardzības klase		II
Masa		1,3 kg
Ražošanas gads		2020

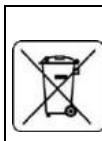
DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_{h1} = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliegtās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izējielū pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritēties attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritētibām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

EHITUS JA OTSTARVE

Elektritrell-kruvikeeraja on elektritööriist, mis saab toite ühefaasiliselt kommutaatormootorilt, mille pöördekiirust reguleerib hammasratasülekanne. Seda tüüpi elektrilisi tööriistu kasutatakse kruvide sisse- ja väljakeeramiseks ning akude puurimiseks puitpindadesse ja puidulaadsetesse materjalidesse, terasesse, keraamikasse jne. Elektritrelli-kruvikeerajat saab kasutada koos mitmesuguste puuride, otsakute, kruvikeerajaotsakute, erinevas pikkuses töötarvikutega. Seadmete kasutusala on ehitus- ja remonditööd, tiseritööd, lukkseptatööd ning kõik koduses majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.

Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolu selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Kiirkinnituspadrun
2. Pöördekiiruse reguleerimise võru
3. Käikude ümberlülit
4. Süsiharjade kate
5. Pöörlemisuuu ümberlülit
6. Töölülitil lukustusnupp
7. Töölülit

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|----------------------|--------|
| 1. Kruvikeerajaotsak | - 1 tk |
| 2. Transportkohver | - 1 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

TÖÖTARVIKUTE KINNITAMINE

- Keerake kiirkinnituspadruni (1) võru niipalju, et padruni harud oleksid piisavalt lahti soovitud puuri või kruvikeerajaotsaku paigaldamiseks.
- Lükake töötarvik kui vastupanuni kiirkinnituspadrunisse (1) ja keerake padruni võru kinni.
- Tarviku eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.

Kui olete paigaldanud uue puuri või kruvikeerajaotsaku järgiva pärast seade käivitamist, et töötarvik pöörlemise ajal liigselt ei vibreeriks. Ligne vibreerimine võib olla tingitud sellest, et töötarvik ei ole õigesti kiirkinnituspadrunisse kinnitatud.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgu pinge peab vastama seadme nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Sisselülitamine: vajutage töölülit nupp (7) alla ja hoidke selles asendis.

Väljalülitamine: vabastage töölülit nupp (7).

Lülitilukk (pikaajaline töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage töölülit nupp (7) alla ja hoidke selles asendis.
- Vajutage töölülitil lukustusnupp (6) alla (**joonis A**).
- Vabastage töölülit nupp (7).

Väljalülitamine:

- Vajutage töölülit nupp (7) alla ning seejärel vabastage.

EE

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE ELEKTRITRELL-KRUVIKEERAJA 58G792

MÄRKUS. ENNE VÕIMESEADME ESIMENE KASUTAMIST LUGEGE SELLE KASUTUSJUHENDI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS VÕRDLUSEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSNÕUDED

- Löökpuurimisel kandke kõrvakaid.** Müra võib põhjustada kuulmislangust.
 - Kasutage abikäepidemeid, kui need on tööriistaga kaasas.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada kehavigastusi.
 - Hoidke elektritööriistast isoleeritud haardepindadest kinni, kui teete operatsiooni, kus lõiketarvik võib puutuda kokku varjatud juhtmete või oma juhtmega.** Lisaseadme löökamine, kui see puutub kokku pingestatud juhtmega, võib elektritööriista avatud metallosad pingestada ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
 - Vältige pöörlevate osade puudutamist.** Pöörlevate elektriliste tööriistade osade, eriti seadmete puudutamine võib põhjustada kehavigastusi.
 - Enne nende ärapanemist oodake, kuni elektrilised tööriistad täielikult peatuvad.** Tööriist võib ummistuda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
 - Tööriista ummistumise korral lülitage tööriist kohe välja,** olge valmis ka suure reaktsioonimomendi jaoks.
 - Kinnitage töödeldud materjal stabiilsele pinnale ja kinnitage nihkumise vältimiseks klambrite või vastupidi.** Selline tooriku fikseerimine on ohutum kui tooriku käes hoidmine.
 - Hebaõige kasutamise kirjeldus:** Ärge visake elektritööriista, ärge koormake seda, ärge kastke vette ega muudesse vedelikku, ärge kasutage liimi- või tsemendimörtide segamiseks, ärge riputage, kandke, tõmmake ega eemaldage elektritööriista juhtmetest tõmmates.
- ETTEVAATUST!** See seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Eeldatakse, et konstruktsioon on ohutu, kasutatakse kaitsemeetmeid ja täiendavaid turvasüsteeme, sellegipoolest on tööalati väike vigastuste oht.

KASUTATUD PILTIDE SELETUS:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. MÄRKUS! Võtke spetsiaalseid ettevaatusabinõusid,
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi,
3. teine kaitseklass,
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsevahendid, tolmumask),
5. Enne remonti ühendage seade lahti,
6. Kasutage kaitseriietust,
7. Kaitse niiskuse eest,
8. Hoidke lapsed eemal.

PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

Pöördekiirust saate töötamise ajal sujuvalt reguleerida suurendades või vähendades töölihtile (7) vajutamise tugevust. Pöördekiiruse reguleerimise võimalus võimaldab aeglast starti, mis kruvide sisse ja väljakeeramisel annab parema kontrolli tööprotsessi üle.

PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE

Siduri seadistamiseks soovitud pöördemomendile seadke pöördemomendi reguleerimise võru (2) vastavasse asendisse. Valitud pöördemomendi saavutamisel lahutub ülekoormussidur automaatselt. See aitab vältida kruvi keeramist liiga sügavale ning trelli-kruvikeeraja kahjustamist.

- Eri kruvide ja eri materjalide jaoks kasutatakse erinevat pöördemomenti.
- Pöördemoment on seda suurem, mida suurem on vastava asendi juures olev number (**joonis B**).
- Seadke pöördemomendi reguleerimise võru (2) soovitud pöördemomendi väärtusele.
- Alustage tööd alati väiksema pöördekiirusega.
- Suurendage pöördemomenti järk-järgul kuni soovitud tulemuse saavutamiseni.
- Kruvide väljakeeramiseks valige suurem pöördemoment.
- Puurimiseks valige puuri tähisega seaded. Nende seadete juures saavutatakse suurem pöördemoment.
- Vilumus õige pöördemomendi valimisel tekib töökogemuse suurenedes.

Pöördemomendi reguleerimise võru seadmisel puurimise asendisse ülekoormussidur deaktiveerub.

PÖÖRLEMISUUND PAREMALE – VASAKULE

Pöörlemisuuna ümberlülit (5) abil saab muuta akukruvikeeraja spindli pöörlemise suunda (joonis A).

Pöörlemine paremale – seadke pöörlemisuuna ümberlülit (5) äärmisesse vasakusse asendisse.

Pöörlemine vasakule – seadke pöörlemisuuna ümberlülit (5) äärmisesse paremasse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemisuuna suhtes olla kirjeldatust erinev. Järgige lüliti või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.

Keelatud on muuta pöörlemise suunda seadme spindli pöörlemise ajal.

KÄIGUVAHETUS

Käikude ümberlülit (3) (joonis C) võimaldab suurendada pöördekiiruse ulatust.

I käik: pöörete vahemik on väiksem, suur pöördemomendi jõud.

II käik: pöörete vahemik on suurem, väiksem pöördemomendi jõud.

Olenevalt tehtava töö iseloomust lülitage käikude vahetamise lüliti vastavasse asendisse. Kui lüliti ei saa ümber lülitada, pöörake pisut spindlit.

Ärge kunagi lülitage käikude ümberlülitit ümber trelli töötamise ajal. See võib elektriseadet kahjustada.

Pikaajaline puurimine madalal pöördekiirusel võib mootori üle koormata. Pidage töötamisel regulaarseid pause või laske seadmel töötada ilma koormuseta umbes 3 minutit maksimaalpööretel.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

HOOLDAMINE JA TRANSPORT

- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Pühkige seadet puhta lapi või nõrga suruõhujoa abil. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavasid mootori korpus, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet kuivades, lastele kättemoosi kohas.

KIIRKINNITUSPADRUNI VAHETAMINE

Kiirkinnituspadrun keeratakse trelli-kruvikeeraja spindli keermele ja kinnitatakse kruviga.

- Avage kiirkinnituspadruni (1) harud ja keerake kinnituskruvi välja (vasakkeere) (**joonis D**).
- Kinnitage kuuskantvõti kiirkinnituspadrunisse ja lööge kergelt vastu kuuskantvõtme teist otsa.
- Keerake kiirkinnituspadrun lahti. Kiirkinnituspadruni paigaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle eemaldamisega.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE

Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga.

- Eemaldage harjade katted (4) (joonis E).
- Eemaldage kulunud süsiharjad.
- Vajadusel eemaldage suruõhu abil söetolmu.
- Paigaldage uued süsiharjad (süsiharjad peavad mahtuma vabalt harjahoidjasse) (joonis F).
- Paigaldage harjade katted (4).

Pärast süsiharjade vahetamist käivitage seade ilma koormuseta ja oodake umbes 3 minutit, et harjad sobituksid kommutaatoriga. Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Elektritrell-kruvikeeraja	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	250 W
Pöördekiiruste vahemik tühikäigul	I käik: 0-400 min ⁻¹
	II käik: 0-1450 min ⁻¹
Padruni ulatus	0,8-10 mm
Pöördemomendi reguleerimise ulatus	1-23 pluss puurimine
Maksimaalne pöördemoment	21,5 Nm
Kaitseklass	II
Kaal	1,3 kg
Tootmisaja	2020

MÛRA JA VIBRATSIIONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

MÛra võimsustase: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud vibratsioonitase: $a_{h1} = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade koopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ПРОБИВЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВИНТОВЕРТ 58G792

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА МОЩНОСТ Е ИЗПОЛЗВАН ПЪРВИ ПЪТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОЗИ РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ И СЪХРАНЕНИЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ РЕГЛАМЕНТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Носете предпазители за уши при ударно пробиване.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- Използвайте помощна (и) дръжка (и), ако е доставена с инструмента.** Изгубеният контрол може да причини нараняване.
- Дръжте електроинструмента за изолирани захващащи повърхности, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или собствен кабел.** Режещият аксесоар, който контактува с "жив" проводник, може да направи откритите метални части на електрическия инструмент "под напрежение" и може да причини токов удар на оператора.
- Избягвайте да докосвате въртящи се части.** Докосването на въртящи се части на електроинструмента, по-специално оборудването, може да причини нараняване на тялото.
- Изчакайте, докато електрическите инструменти напълно спрат, преди да ги приберете.** Работният инструмент може да се задръсти и да причини загуба на контрол върху електроинструмента.
- В случай на задръстване на работния инструмент незабавно изключете електроинструмента,** също така бъдете подготвени за голям реакционен момент.
- Фиксирайте обработения материал към стабилна повърхност и го закрепете със скоби или тик, за да елиминирате изместването.** Този вид фиксиране на детайла е по-безопасен от това да държите детайла в ръка.
- Описание на неправилната употреба:** Не хвърляйте електроинструмента, не претоварвайте, не потапяйте във вода или други течности, не използвайте за смесване на лепила или циментови разтвори, не закачайте, носете, дърпайте или

изключвайте електрическия инструмент от издърпване на шнура.

ВНИМАНИЕ! Това устройство е проектирано да работи на закрито. Предполага се, че дизайнът е безопасен, използват се защитни мерки и допълнителни системи за безопасност, въпреки това винаги има малък риск от наранявания на работното място.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ СНИМКИ:



1 2 3 4



5 6 7 8

- ЗАБЕЛЕЖКА!** Вземете специални предпазни мерки,
- Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте съдържанието се в него предупреждения и условия за безопасност,
- Втори клас на защита,
- Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, предпазни средства за защита на слуха, маска за прах),
- Изключете устройството преди ремонт,
- Използвайте защитно облекло,
- Предпазвайте от влага,
- Дръжте децата далеч.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пробивният електрически винтоверт е ръчен електроинструмент захранван от еднофазен колекторен двигател, чиято скорост на въртене се редуцира посредством зъбна предавка. Този вид електроинструменти са широко използвани за завинтване и отвинтване на болтове, пробиване на отвори в дървесина и материали производни на дървесината, стоманата, керамиката итд. Пробивният електрически винтоверт може да бъде използван заедно с редица свредла, наставки, найкрайници за винтове и битове с различна дължина. Областите за употреба са извършване на ремонтно – строителни, дърводелски, шлосерски и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).

Не се разрешава използването на електроуред за дейности, различни от неговото предназначение!

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Патронник за бързо закрепване
2. Пръстен за задаване на въртящия момент
3. Превключвател на скоростите
4. Капак на въглеродната четка
5. Превключвател на посоката на въртене
6. Блокировка на пусковия бутон
7. Пусков бутон

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Накрайник за пробиване - 1 бр.
2. Транспортно куфарче - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАКРЕПВАНЕ НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- Разхлабете патронника за бързо закрепване (1), докато се получи желаното разтваряне на челюстите, позволяващо да се сложи свредлото или накрайника за завинтване.
 - Разполагате работния инструмент, пъхайки го до края в патронника за бързо закрепване (1) и закрепете, завинтайки разхлабения пръстен.
 - Демонтажът на работния инструмент протича в обратна последователност на неговия монтаж.
- В случай на монтиране на ново свредло или на накрайник за завинтване, трябва след включването да наблюдавате, дали при въртенето не се получава прекомерно трекане, което може да означава, че закрепването в патронника.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението на мрежата трябва да отговаря по стойност на напрежението, посочено на табелката с технически данни на устройството.

Включване – натиснете пусковия бутон (7) и задръжте в това положение.

Изключване – освободете пусковия бутон (7).

Блокировка на пусковия бутон (постоянна работа)

Включване:

- Натиснете блокировката на пусковия бутон (7) и задръжте в това положение.
- Натискате блокировката на пусковия бутон (6) (черт. А).
- Освободете пусковия бутон (7).

Изключване:

- Натиснете и освободете пусковия бутон (7).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване натиска на пусковия бутон (7). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при завинтване и отвинтване помага да се контролира работата.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

Поставянето на пръстена за задаване на въртящия момент (2) в избраното положение предизвиква трайно фиксиране на съединителя на определена стойност на въртящия момент. След достигане на зададения момент на избраното положение настъпва автоматично разединяване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати завинтването на винта твърде надълбоко или повредата на съоръжението.

- За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент.
- Моментът е толкова по-голям, колкото по-голяма е числото, съответстващо на дадено положение (черт. В).
- Регулиращият пръстен (2) се поставя на определена стойност на въртящия момент.
- Винаги трябва да се започва с момент с по-малка стойност.
- Моментът трябва да се увеличава постепенно до получаване на желания резултат.

- За завинтване на винтове трябва да се избират по-големи стойности.
- За пробиване на отвори трябва да се избере настройката, означена със символ на свредло. При тази стойност се постига най-голяма стойност на момента на въртене.
- Способността за подбиране на съответната настройка на въртящия момент се придобива с практиката.

Установяването на пръстена в положение за пробиване предизвиква деактивиране на предпазния съединител.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО – НАЛЯВО

С помощта на превключвателя на посоката на въртене (5) се избира посоката на въртене (черт. А).

Въртене надясно - превключвателят (5) се поставя в крайно ляво положение.

Въртене наляво - превключвателят (5) се поставя в крайно дясно положение.

* Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо скоростите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени на превключвателя или на корпуса на устройството.

Не се разрешава да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на винтоверта се върти.

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СКОРОСТИТЕ

Превключвателят на скоростите (3) (черт. С) позволява да се разшири диапазона на скоростта на въртене.

I скорост: диапазонът на оборотите е по-малък, по-голяма е силата на въртящия момент.

II скорост: диапазонът на оборотите е по-голям, по-малка е силата на въртящия момент.

В зависимост от извършените работи настройките на превключвателя на скоростите на съответното положение. Ако превключвателят не може да бъде преместен, леко завъртете шпиндела.

В никакъв случай не се опитвайте да преместите превключвателя на скоростите по време на работата на устройството. Това може да доведе до повреждане на електроинструмента.

Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене на шпиндела може да предизвика прегряване на двигателя. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на устройството да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди пристъпването към каквито и да било операции свързани с инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да се извади щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Препоръчва се почистване на съоръжението непосредствено след всяка една употреба.
- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Съоръжението трябва да се почиства с помощта на четчица или да се продуха със съгъстен въздух с ниско налягане. Да не се употребяват никакви почистващи средства и разтворители, понеже могат да повредят частите, изработени от синтетични материали.

- Редовно следва да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя, за да не се стигне до прекомерно нагряване на съоръжението.
- В случай на появяване на прекомерно искрене на колектора, да се провери състоянието на въглеродните четки на двигателя от квалифициран персонал.
- Съоръжението следва да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.

СМЯНА НА ПАТРОННИКА

Патронникът е завинтен върху резбата на шпиндела на пробивния електрически винтоверт и е допълнително защитен с болт.

- Разворете челюстите на патронника (1) и отвинтете закрепващия винт (лява резба) (черт. D).
- Закрепете шестоъгълен ключ в патронника и чукнете леко другия край на шестоъгълния ключ.
- Отвинтете патронника.

Монтажът на патронника се извършва в последователност обрат на неговия демонтаж.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

Употребените (по-къси от 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва незабавно да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

- Отвинтете капациите на въглеродните четки (4) (черт. E).
- Изваждате изхабените въглеродни четки.
- Отстранявате евентуалния въглищен прах с помощта на гъстен въздух под ниско налягане.
- Сложете новите въглеродни четки (те трябва свободно да влизат в четкодържачите) (черт. F)
- Монтирате капациите на въглеродните четки (4).

След подмяната на въглеродните четки пуснете устройството без натоварване и изчакайте около 3 минути, докато въглеродните четки се нагодят към колектора на двигателя. Операцията по подмяната на въглеродните четки следва да бъде поверена изключително на квалифицирано лице използвайки оригинални части.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания Сервиз на производителя.

Клас на защитеност	II
Маса	1,3 kg
Година на производство	2020

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане : $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност : $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Измерена стойността на вибрационните ускорения :
 $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предават за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, негодно за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ELEKTRIČNA BUŠILICA IZVIJAČ 58G792

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE NAPAJANJA PRVI PUT, PROČITAJTE OVAJ UPUTSTVO ZA UPUTU I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCiju.

DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Nosite štitnike za uši pri udarnom bušenju.** Izloženost bući može prouzročiti gubitak sluha.
- Upotrijebite pomoćnu (e) ručku (e), ako ste je dobili uz alat.** Gubitak kontrole može prouzročiti osobne ozljede.
- Držite električni alat za izolirane površine za hvatanje, kada izvodite radnju u kojoj прибор za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** Rezanje dodatne opreme koja dolazi u kontakt sa žicom pod naponom može izložiti izložene metalne dijelove električnog alata "pod naponom" i može izazvati električni udar.
- Izbjegavajte dodirivanje rotirajućih dijelova.** Dodir rotacijskih dijelova električnog alata, posebno opreme, može prouzročiti tjelesne ozljede.
- Pričekajte dok se električni alati potpuno ne zaustave prije nego što ga sklonite.** Radni alat može se zaglaviti i prouzročiti gubitak kontrole nad električnim alatom.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Пробивен електрически винтоверт		
Параметър	Стойност	
Захранващо напрежение	230 V AC	
Честота на захранването	50 Hz	
Номинална мощност	250 W	
Диапазон на скоростта на въртене на празен ход	скорост I	0-400 min ⁻¹
	скорост II	0-1450 min ⁻¹
Диапазон на патронника	0,8-10 mm	
Диапазон на регулация на момента	1-23 плюс пробиване	
Максимален момент на въртене	21,5 Nm	

f) U slučaju zaglavlivanja radnog alata odmah isključite električni alat, također budite spremni na veliki reakcijski moment.

g) Pričvrstite obrađeni materijal na stabilnu površinu i učvrstite stezaljkama ili škripcima kako biste eliminirali pomicanje.

Ovakva fiksacija obratka sigurnija je od držanja obratka u ruci.

h) Opis nepravilne uporabe: Nemojte bacati električni alat, ne preopterećivati ga, ne uranjajte u vodu ili druge tekućine, nemojte koristiti za miješanje ljepljiva ili cementnih žbuka, nemojte vješati, nositi, vući ili odpajati električni alat povlačeći kabel.

OPREZ! Ovaj je uređaj dizajniran za rad u zatvorenom.

Prepostavlja se da je dizajn siguran, koriste se mjere zaštite i dodatni sigurnosni sustavi, bez obzira na to uvijek postoji mali rizik od ozljeda na radu.

OBJAŠNENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. NAPOMENA! Poduzmite posebne mjere opreza.
2. Pročitajte upute za uporabu, poštujujte upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njemu nalaze.
3. Druga klasa zaštite.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za sluh, masku protiv prašine).
5. Odspojite uređaj prije popravka.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Zaštitite od vlage.
8. Sklonite djecu.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Električna bušilica izvijač je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor, čija okretna brzina je reducirana pomoću zupčanog prijenosnika. Alati tog tipa se često koriste za zavijanje i odvijanje vijaka, izradu rupa u drvu i materijalima sličnim drvu, čeliku, keramici i sličnim materijalima. Bušilicu izvijač možete koristiti zajedno sa čitavim nizom nastavaka, vijčanih elemenata i bitova različitih dužina. Područja na kojima se alati primjenjuju su: izvođenje remonto građevinskih radova, stolarski radovi i svi poslovi iz područja samostalne amaterske djelatnosti (sam svoj majstor).

Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Brzostezna glava
2. Prsten za regulaciju okretnog momenta
3. Preklopnik brzine
4. Poklopac ugljene četkice
5. Preklopnik za promjenu smjera rotacije
6. Gumb za blokadu prekidača
7. Prekidač

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Nastavak za odvijanje - 1 kom.
2. Transportni kofer - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠČIVANJE RADNOG ALATA

- Popustite prsten brzostezne glave (1), sve dok se čeljust ne otvori tako da možete staviti svrdlo ili nastavak izvijača.
- Namjestite radni alat stavljavajući ga u brzosteznu glavu (1) dok ne osjetite otpor i pritegnite olabavljen prsten.
- Demontažu radnog alata izvodite suprotnim redoslijedom do montaže.

Kad u izvijač stavite novo svrdlo ili nastavak i pokrenete uređaj, promatrajte ga da ustanovite ne dolazi li do prekomjernog udaranja za vrijeme okretanja, što bi značilo da je radni alat nepravilno stavljen u brzosteznu glavu.

RAD /POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koja je napisana na nazivnoj tablici uređaja.

Uključivanje – pritisnite gumb prekidača (7) i pridržite u tom položaju.

Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (7).

Blokada prekidača (stalni rad)

Uključivanje:

- Pritisnite gumb prekidača (7) i pridržite u tom položaju.
- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (6) (crtež A).
- Oslobodite pritisak na gumb prekidača (7).

Isključivanje:

- Pritisnite i oslobodite pritisak na gumb prekidača (7).

REGULACIJA BRZINE OKRETAJA

Za vrijeme rada brzinu izvijanja ili bušenja možete podesiti postupkom povećavanja ili smanjivanja pritiska na gumb prekidača (7). Podešavanje brzine omogućava slobodan start, što kod odvijanja i zavijanja omogućava kontrolu rada.

REGULACIJA OKRETNOG MOMENTA

Postavljanje prstena za regulaciju okretnog momenta (2) u odabranom položaju trajno postavlja spojku adekvatno do određene veličine okretnog momenta. Nakon postizanja postavljene veličine okretnog momenta dolazi do automatskog isključivanja protuopterećujuće spojke, što osigurava vijak od predebokog odvijanja ili oštećenja uređaja.

- Za različite vijke i različite materijale koristite razne veličine momenta.
- Moment je tim veći, čim je veći broj koji odgovara tom položaju (crtež B).
- Podesite prsten (2) na određenu veličinu okretnog momenta.
- Uvijek počnite raditi od momenta niže vrijednosti.
- Postepeno povećavajte okretni moment, sve dok ne postignete zadovoljavajući rezultat.
- Za odvijanje vijaka odaberite veće postavke.
- Za bušenje treba odabrati postavke označene simbolima svrdla. Kod tih postavki postiže se najbolja vrijednost i učinkovitost okretnog momenta.
- Sposobnost odabira odgovarajućih postavki stječe se sa skupljanjem prakse tijekom vremena.

Postavljanje prstena za regulaciju u poziciju bušenja dovodi do deaktiviranja protuopterećujuće spojke.

SMJER OKRETAJA U DESNO – U LIJEVO

Uz pomoć preklopnika za rotaciju (5) odaberite smjer okretanja vretena (crtež. A).

Rotacija u desno – namjestite preklopnik (5) u krajnje lijevi položaj.

Rotacija u lijevo - namjestite preklopnik (5) u krajnje desni položaj.

* Pridržavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na preklopniku ili na kućištu uređaja.

Ne smijete izvoditi promjenu smjera rotacije u vrijeme kad se vreteno bušilice izvijača okreće.

PROMJENA BRZINE

Preklopnik za promjenu brzine (3) (crtež C) omogućava povećavanje opsega okretnosti brzine.

Brzina I: manji opseg okretaja, velika snaga okretnog momenta.

Brzina II: veći opseg okretaja, manja snaga okretnog momenta.

Ovisno o vrsti izvedenih radova preklopnik za promjenu brzine postavite u odgovarajući položaj. Ako ne možete pomaknuti preklopnik, malo okrenite vreteno.

Nikada ne premještajte preklopnik za promjenu brzine dok je uređaj uključen, jer bi moglo doći do njegova oštećenja.

Dugotrajno bušenje pri maloj okretnoj brzini vretena može dovesti do pregrijavanja motora. Primjenjujte periodičke pauze u radu ili dozvolite da uređaj radi pri maksimalnom broju okretaja bez opterećenja u vremenu od oko 3 minute.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova instaliranja, održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučamo čišćenje uređaja nakon svake uporabe.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Uređaj čistite pomoću kista ili komprimiranog zraka s niskim tlakom. Ne koristite sredstva za čišćenje niti razrjeđivače koje bi mogle oštetiti plastične elemente uređaja.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranoj osobi za provjeru stanja ugljenih četkica motora.
- Uređaj čuvajte na suhom, van dohvata djece.

ZAMJENA BRZOSTEZNE GLAVE

Brzostezna glava je namještena na navoj vretena strujne bušilice izvijača i dodatno osigurana s vijkom.

- Otvorite čeljust brzostezne glave (1) i odvinite vijak za pričvršćivanje (lijevi navoj) (crtež D).
- Šesterokutni ključ stavite u brzosteznu glavu i lagano udarite u drugi kraj šesterokutnog ključa.
- Odvinite brzosteznu glavu.

Montažu brzostezne glave izvršite suprotnim redoslijedom do njene demontaže.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA.

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene motorne četkice odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

- Odvinite poklopce ugljenih četkica (4) (crtež E).
- Izvadite istrošene ugljene četkice.
- Uklonite ugljenu prašinu pomoću zraka pod malim pritiskom.

• Stavite nove ugljene četkice (četkice se trebaju lagano namjestiti na držače četkica) (crtež F).

• Montirajte poklopce ugljenih četkica (4).

Nakon izmjene četkica uključite uređaj bez opterećenja i pričekajte oko 3 min da se četkice prilagode komutatoru motora. Preporučamo da se za zamjenu ugljenih četkica obratite kvalificiranom osoblju i koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Mrežna bušilica izvijač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	250 W
Opseg brzine okretaja kod praznog hoda	brzina I 0-400 min ⁻¹
	brzina II 0-1450 min ⁻¹
Raspon glave	0,8-10 mm
Opseg regulacije momenta	1-23 plus bušenje
Maksimalni okretni moment	21,5 Nm
Klasa zaštite	II
Težina	1,3 kg
Godina proizvodnje	2020

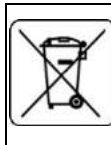
PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska $L_{pA} = 85$ dB(A) K = 3 dB(A)

Razina akustičke snage $L_{wA} = 96$ dB(A) K = 3 dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_h = 3,25$ m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

PAŽNJA: PRE PRVOG UPOTREBE POVER ALATA, PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK SA UPUTSTVOM I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCU.

DETALJNI PROPISI O BEZBEDNOSTI

- a) **Nosite štitnike za uši pri udarnom bušenju.** Izloženost buci može prouzrokovati gubitak sluha.
 - b) **Koristite pomoćne ručke, ako su isporučene sa alatom.** Gubitak kontrole može prouzrokovati lične povrede.
 - c) **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje, kada izvodite radnju gde pribor za sečenje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili sopstvenim kablom.** Rezanje dodatne opreme u kontaktu sa „živom“ žicom može učiniti izložene metalne delove električnog alata „pod naponom“ i može izazvati električni udar rukovaoca.
 - d) **Izbegavajte dodirivanje rotirajućih delova.** Dodir rotacionih delova električnog alata, posebno opreme, može prouzrokovati telesne povrede.
 - e) **Sačekajte dok se električni alat potpuno ne zaustavi, pre nego što ga sklonite.** Radni alat se može zaglaviti i prouzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
 - f) **U slučaju zaglavljivanja radnog alata odmah isključite električni alat,** takođe budite spremni na veliki reakcioni obrtni momenat.
 - g) **Pričvrstite obrađeni materijal na stabilnu površinu i učvrstite stezaljkama ili škripcima kako bi se eliminisalo pomeranje.** Ovakva fiksacija obratka je sigurnija od držanja predmeta u ruci.
 - h) **Opis nepravilne upotrebe:** Ne bacajte električni alat, ne preopterećujte ga, ne potapajte u vodu ili druge tečnosti, ne koristite za mešanje lepkova ili cementnih maltera, nemojte da vešate, nosite, vučete ili isključujete električni alat povlačenjem uzice.
- PAŽNJA!** Ovaj uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom. Pretpostavlja se da je dizajn bezbedan, koristite se mere zaštite i dodatni sigurnosni sistemi, ali uvek postoji mali rizik od povreda na radu.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. NAPOMENA! Preduzmite posebne mere predostrožnosti,
2. Pročitajte uputstvo za upotrebu, pridržavajte se upozorenja i bezbednosnih uslova koji se u njemu nalaze,
3. Druga klasa zaštite,
4. Koristite ličnu zaštitnu opremu (zaštitne naočare, zaštitu za sluh, masku protiv prašine),
5. Isključite uređaj pre popravke,
6. Koristite zaštitnu odeću,
7. Zaštitite od vlage,
8. Sklonite decu.

IZRADA I NAMENA

Električna bušilica-odvijač je ručni uređaj koji se puni preko jednofaznog motora, čija se brzina obrtaja reguliše uz pomoć zupčastog prenosioca. Elektrouređaji ovog tipa u širokoj su upotrebi za bušenje i odvrtnje navrtanja, pravljenja otvora u drvetu i materijalima sličnim drvetu, čeliku, keramici i tsl. Električna bušilica-odvijač može da se koristi zajedno sa nizom burgija, različitih nastavaka, nastavaka za odvijanje različitih dužina. Opseg njene upotrebe je izvođenje popravki – građevinskih, stolarskih, bravarskih ili drugih vrsta poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).

Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Drška koja se brzo montira
2. Prsten za regulaciju obrtnog momenta
3. Menjač brzine
4. Poklopac ugljene četke
5. Menjač pravca obrtaja
6. Taster za blokadu startera
7. Starter

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I DODACI

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Nastavak za uvrtnanje | - 1 kom. |
| 2. Transportni kofer | - 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠČIVANJE RADNIH ALATKI

- Otpustiti prsten drške koja se brzo montira (1), dok se ne dobije željeni razmak čeljusti, omogućavajući postavljanje burgije ili nastavka za odvijanje.
- Postaviti radnu alatku, gurajući je do pojave otvora u dršku koja se brzo montira (1) i okretanjem pričvrstiti prsten.
- Demontaža radnih alatki odvija se obrnutim redosledom u odnosu na njihovu montažu.

U slučaju postavljanja nove burgije ili nastavka za odvijanje, potrebno je nakon pokretanja obratiti pažnju da li tokom obrtanja dolazi do pojave prekomernog udara, što može da bude zbog nepravilnog učvršćivanja alatke u dršci koja se brzo montira.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici uređaja.

Uključivanje - pritisnuti taster startera (7) i zadržati u tom položaju.

Isključivanje - otpustiti pritisak sa startera (7).

Blokada startera (stalni rad)

Uključivanje:

- Pritisnuti taster startera (7) i zadržati u tom položaju.
- Pritisnuti taster za blokadu startera (6) (slika A).
- Otpustiti pritisak sa tastera startera (7).

Isključivanje:

- Pritisnuti i otpustiti pritisak sa tastera startera (7).

REGULACIJA BRZINE OBRTAJA

Brzina odvrtnja ili bušenja može da se reguliše za vreme rada, povećavajući ili smanjujući pritisak na tasteru startera (7). Regulacija brzine omogućava slobodan start, što prilikom uvrtnja i odvrtnja pomaže pri održavanju kontrole rada.

REGULACIJA OBRTOG MOMENTA

Postavljanje prstena za regulaciju obrtnog momenta (2) u odabrani položaj, dovodi do trajnog postavljanja spojnice na određenu veličinu obrtnog momenta. Nakon postizanja visine obrtnog momenta doći će do automatskog razdvajanja spojnice opterećenja. To omogućava zaštitu od uvrtnja vijaka isuviše duboko ili oštećenja uređaja.

- Za različite vijke i različite materijale koriste se različite visine obrtnog momenta.
- Obrtni momenat je veći ukoliko je veći broj koji odgovara datom položaju (slika B).
- Postaviti prsten za regulaciju obrtnog momenta (2) na određenu veličinu obrtnog momenta.
- Uvek treba početi rad sa obrtnim momentom manje veličine.
- Obrtni momenat povećavati postepeno, sve do postizanja zadovoljavajućih rezultata.
- Za odvijanje vijaka treba odabrati više postavke.
- Za bušenje treba odabrati postavke označene simbolom burgije. Pri tim postavkama postiže se najviša vrednost obrtnog momenta.
- Umetnost odabira odgovarajuće postavke obrtnog momenta postiže se praksom.

Postavljanje prstena za regulaciju obrtnog momenta u poziciji bušenja dovodi do deaktivacije spojnice opterećenja.

PRAVAC OBRTAJA U DESNO - U LEVO

Uz pomoć menjača pravca obrtaja (5) obavlja se izbor pravca obrtanja vretena (slika A).

Obrtaji u desno - postaviti menjač pravca obrtaja (5) u krajnje levi položaj.

Obrtaji u levo - postaviti menjač pravca obrtaja (5) u krajnje desni položaj.

* U nekim slučajevima položaj menjača pravca obrtaja u odnosu na obrtaje može biti drugačiji nego što je opisano. Potrebno je ponašati se prema grafičkim znacima postavljenim na menjaču pravca obrtaja ili kućištu uređaja.

Zabranjeno je vršiti promenu pravca obrtaja u vreme kada se vreteno uređaja obrće.

PROMENA BRZINE

Menjač brzine (3) (slika C) omogućava povećanje opsega brzine obrtaja.

Brzina I: opseg obrtaja manji, veća snaga obrtnog momenta.

Brzina II: opseg obrtaja veći, manja snaga obrtnog momenta.

U zavisnosti od posla koji se obavlja, postaviti menjač promene brzine u pravilan položaj. Ukoliko menjač brzine ne može da se pomeri, potrebno je neznatno okrenuti vreteno.

Nikada nije dozvoljeno prebacivati menjač brzine u vreme kada uređaj radi. To može da dovede do oštećenja elektrouređaja.

Dugotrajno bušenje sa malim brzinama obrtaja vretena dovodi do pregrevanja motora. Potrebno je praviti povremene pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi na maksimalnom broju obrtaja, bez opterećenja u periodu od oko 3 minute.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kablja iz strujne utičnice.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ni druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć četkice ili prodati kompresovanim vazduhom niskog pritiska. Ne koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje kao ni razređivače, jer oni mogu oštetiti delove napravljene od plastičnih masa.
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore na kućištu motora, kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju pojave prekomernog iskrejanja na motoru, preporučuje se da kvalifikovana osoba proveri stanje ugljenih četki motora.
- Uređaj treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

PROMENA DRŠKE KOJA SE BRZO MONTIRA

Drška koja se brzo montira navija se na navoj vretena bušilice-odvijača i dodatno pričvršćuje navrtanjem.

- Razdvojiti čeljusti drške koja se brzo montira (1) i odviti pričvrtni navrtanj (levi navoj) (slika D).
- Pričvrstiti inbus ključ u dršku koja se brzo montira i udariti lako u drugi kraj inbus ključa.
- Odvrnuti dršku koja se brzo montira.

Montaža drške koja se brzo montira obavlja se obrnutim redosledom u odnosu na njenu demontažu.

PROMENA UGLJENIH ČETKI

Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora potrebno je odmah zameniti. Uvek se menjaju obe četke istovremeno.

- Odviti poklopac ugljenih četki (4) (slika E).
- Izvaditi iskorišćene ugljene četke.
- Ukloniti eventualnu ugljenu prašinu uz pomoć kompresovanog vazduha.
- Postaviti nove ugljene četke (četke treba slobodno da stoje u držaču za četke) (slika F)
- Montirati poklopac ugljenih četki (4).

Nakon obavljanja promene ugljenih četki, treba pokrenuti uređaj da radi bez opterećenja i sačekati oko 3 minute, kako bi se ugljene četke uklopile sa motorom. Operaciju promene ugljenih četki preporučuje se da poverite isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Električna bušilica-odvijač		
Parametar		Vrednost
Napon struje		230 V AC
Frekvencija napona		50 Hz
Nominalna snaga		250 W
Opseg brzine obrtaja na praznom hodu	brzina I	0-400 min ⁻¹
	brzina II	0-1450 min ⁻¹

Opseg drške	0,8-10 mm
Opseg regulacije momenta	1-23 plus bušenje
Maksimalni obrtni momenat	21,5 Nm
Klasa bezbednosti	II
Masa	1,3 kg
Godina proizvodnje	2020

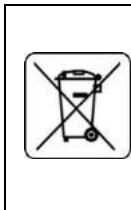
PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 85$ dB(A) K = 3 dB(A)

Nivo akustične snage: $L_{WA} = 96$ dB(A) K = 3 dB(A)

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_{rh} = 3,25$ m/s² K = 1,5 m/s²

ZASTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Vařšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podlezu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΑΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΑΣΒΙΔΟ 58G792

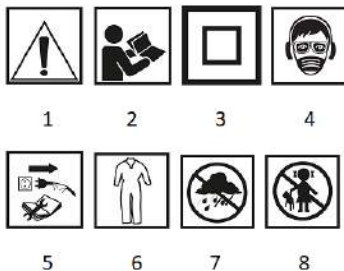
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΥΝΑΜΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΟΝΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η χαλάρωση του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο. Η κοπή αξεσουάρ που έρχεται σε επαφή με ένα «ζωντανό» καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «ζωντανά» και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- Αποφύγετε να αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη. Το άγγιγμα των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδίως ο εξοπλισμός, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο σώμα.
- Περιμένετε έως ότου σταματήσουν τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα βγάλετε. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να μπλοκάρει και να προκαλέσει απώλεια ελέγχου στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Σε περίπτωση εμπλοκής του εργαλείου εργασίας απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο, επίσης να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης.
- Στερεώστε το επεξεργασμένο υλικό σε σταθερή επιφάνεια και ασφαλίστε με σφιγκτήρες ή αντίστροφα για να αποφύγετε την αλλαγή. Αυτό το είδος στερέωσης τεμαχίου εργασίας είναι ασφαλέστερο από το να κρατάτε το κομμάτι εργασίας στο χέρι.
- Περιγραφή ακατάλληλης χρήσης: Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην υπερφορτώνετε, μην βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά, μην το χρησιμοποιείτε για ανάμιξη συγκολλητικών ή τσιμεντοκονιών, μην κρεμάτε, μεταφέρετε, τραβάτε ή αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τραβώντας το καλώδιο. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους. Ο σχεδιασμός θεωρείται ασφαλής, χρησιμοποιούνται μέτρα προστασίας και πρόσθετα συστήματα ασφαλείας, παρόλα αυτά υπάρχει πάντα ένας μικρός κίνδυνος τραυματισμών κατά την εργασία.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



- ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λάβετε ειδικές προφυλάξεις.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, παρατηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό.
- Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής, μάσκα σκόνης).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από την επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα.
- Προστατεύστε από την υγρασία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το καλωδιακό δραπενοκατασβίδο είναι εργαλείο με μετάδοση κίνησης από τον μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη, η συχνότητα στροφών του οποίου ρυθμίζεται μέσω οδοντωτού γραναζιού. Αυτό του τύπου ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται ευρέως για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών, διάνοιγμα σπών σε ξύλο και παράγωγά του, μέταλλο, κεραμικό κ.λπ. Το καλωδιακό δραπενοκατασβίδο μπορεί να λειτουργεί με τρυπάνια, μύτες και εξαρτήματα διαφορετικού μήκους. Τομείς χρήσης του εργαλείου: εργασίες κατασκευής και ανακαίνισης, ξυλουργικές εργασίες, εργασίες εφαρμοστή και άλλες ερασιτεχνικές εργασίες.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο ακατάλληλα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση αφορά εξαρτήματα του εργαλείου τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Υποδοχή ταχείας σύσφιξης
2. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψης
3. Ρυθμιστής ταχύτητας
4. Κάλυμμα ψήκτρας άνθρακα
5. Ρυθμιστής κατεύθυνσης περιστροφής
6. Ασφάλεια διακόπτη
7. Διακόπτης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Συλλέκτης σκόνης - 1 τεμ.
2. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ξεσφίξτε τον δακτύλιο της υποδοχής ταχείας σύσφιξης (1), ώστε οι σιαγόνες της υποδοχής να ανοίξουν και να έχουν τέτοια απόσταση μεταξύ τους που θα επιτρέψει να εισάγετε τρυπάνι ή μύτη.

- Εισάγετε το εξάρτημα εργασίας στην υποδοχή ταχείας σύσφιξης (1) έως το τέλος της διαδρομής και στερεώστε το εκεί συσφίγγοντας τον δακτύλιο.
- Η αφαίρεση των εξαρτημάτων εργασίας πραγματοποιείται με την αντίθετη από την τοποθέτησή τους σειρά.

Κατόπιν εισαγωγής ενός καινούργιου τρυπανιού ή μιας καινούργιας μύτης, ενεργοποιήστε το εργαλείο και ελέγξτε εάν παρατηρούνται υπερβολικοί χτύποι κατά την περιστροφή, διότι αυτό μπορεί να υποδηλώνει μη σωστή στερέωση του εξαρτήματος στην υποδοχή ταχείας σύσφιξης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του δραπανοκαταβίδου.

Ενεργοποίηση: πιέστε τον διακόπτη (7) και κρατήστε τον στη θέση αυτή.

Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (7).

Ασφάλεια του διακόπτη (αδιάκοπη λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε τον διακόπτη (7) και κρατήστε τον στη θέση αυτή.
- Πιέστε το κουμπί της ασφάλειας (6) (εικ. Α).
- Αφήστε το κουμπί της ασφάλειας (7).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε τον διακόπτη (7).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΡΟΦΩΝ

Η συχνότητα στροφών κατά το βίδωμα ή τη διάτρηση ρυθμίζεται με τη δύναμη της πίεσης στον διακόπτη (7). Χάρη στη ρύθμιση της συχνότητας στροφών είναι δυνατή η ομαλή εκκίνηση, η οποία βοηθά στον έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου κατά το βίδωμα και το ξεβίδωμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΡΟΠΗΣ ΣΤΡΕΨΗΣ

Η τοποθέτηση του δακτυλίου ρύθμισης της ροπής στρέψης (2) στην επιλεγμένη θέση ρυθμίζει τη ροπή στρέψης του συσκευτήρα. Κατόπιν επίτευξης της ρυθμισμένης ροπής στρέψης ο συσκευτήρας ασφαλείας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Αυτό αποτρέπει το βίδωμα μιας βίδας σε πολύ μεγάλο βάθος και προστατεύει το εργαλείο από βλάβες.

- Για διαφορετικές βίδες και μπουλόνια χρησιμοποιείται διαφορετική ροπή στρέψης.
- Όσο μεγαλύτερο είναι το ψηφίο που αντιστοιχεί στη συγκεκριμένη θέση, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή στρέψης (εικ. Β).
- Τοποθετήστε τον δακτύλιο ρύθμισης της ροπής στρέψης (2) στην επιθυμητή θέση.
- Ξεκινήστε την εργασία με μικρότερη ροπή στρέψης.
- Σταδιακά αυξήστε τη ροπή στρέψης, ώσπου να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- Για το ξεβίδωμα βιδών χρησιμοποιήστε μεγαλύτερη ροπή στρέψης.
- Για τη διάτρηση επιλέξτε τη θέση με το σύμβολο τρυπανιού. Στην θέση αυτή επιτυγχάνεται η μέγιστη ροπή στρέψης.
- Η ικανότητα επιλογής της κατάλληλης ροπής στρέψης επιτυγχάνεται με την εμπειρία.

Η τοποθέτηση του δακτυλίου ρύθμισης της ροπής στρέψης στη θέση διάτρησης προκαλεί την απενεργοποίηση του συσκευτήρα ασφαλείας.

ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (5) μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση της περιστροφής της ατράκτου (εικ. Α).

Δεξιόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον ρυθμιστή (5) στην τελείως αριστερή θέση.

Αριστερόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον ρυθμιστή (5) στην τελείως δεξιά θέση.

* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις, στο εργαλείο που αποκτήσατε, η θέση του ρυθμιστή μπορεί να μην αντιστοιχεί στην κατεύθυνση της περιστροφής που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.

Προσέξτε τα γραφικά σύμβολα πάνω στον διακόπτη ή το σώμα του εργαλείου.

Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής όσο η άτρακτος περιστρέφεται.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Ο ρυθμιστής ταχύτητας (3) (εικ. C) παρέχει τη δυνατότητα να αυξήσετε την κλίμακα της ταχύτητας της περιστροφής.

Ταχύτητα I: όσο μικρότερη είναι η κλίμακα των στροφών, τόσο μεγαλύτερη η ροπή στρέψης.

Ταχύτητα II: όσο μεγαλύτερη είναι η κλίμακα των στροφών, τόσο μικρότερη η ροπή στρέψης.

Ανάλογα με την εργασία που εκτελείτε, τοποθετήστε τον ρυθμιστή ταχύτητας στην επιθυμητή θέση. Εάν ο ρυθμιστής δεν μετακινείται, στρέψτε την άτρακτο ελαφρώς.

Απαγορεύεται να αλλάζετε τη θέση του ρυθμιστή ταχύτητας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η διαρκής διάτρηση με χαμηλή τη συχνότητα στροφών μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση του κινητήρα. Κάντε διαλείμματα στην εργασία ή κατά τακτά χρονικά διαστήματα αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα στροφών και άνευ φορτίου για 3 λεπτά.

Προβαίνοντας στη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση και την επισκευή, αποσυνδέστε το εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τον εξοπλισμό κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλο υγρό για τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Καθαρίζετε το εργαλείο με ένα πινέλο ή με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις σπές εξαερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του εργαλείου.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε καθαριστικές και διαλυτικές ουσίες, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη πλαστικών εξαρτημάτων του εργαλείου.
- Σε περίπτωση δυνατών σπινθηρισμών στον συλλέκτη, ένας ειδικός θα πρέπει να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Φυλάξτε το εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ

Η υποδοχή ταχείας σύσφιξης είναι προσαρμοσμένη επάνω στο σπείρωμα της ατράκτου του καλωδιακού δραπενοκαταβίδου και επιπλέον ασφαλισμένη με βίδα.

- Ανοίξτε τις αιαγόνες της υποδοχής ταχείας σύσφιξης (1) και ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης (αριστερό σπείρωμα) (εικ. D).
- Εισάγετε ένα εξάγωνο κλειδί στην υποδοχή ταχείας σύσφιξης και τυπώστε το κλειδί ελαφρώς.
- Ξεβιδώστε την υποδοχή ταχείας σύσφιξης.

Η τοποθέτηση της υποδοχής ταχείας σύσφιξης πραγματοποιείται με την αντίστροφη από την αφαίρεσή της σειρά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Φθαρμένες ψήκτες άνθρακα του κινητήρα (μήκους λιγότερο από 5 χιλιοστά), ψήκτες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτες ταυτοχρόνως.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των ψηκτρών άνθρακα (4) (εικ. E).
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτες.
- Αφαιρέστε τη σκόνη του άνθρακα με πεπιεσμένο αέρα υπό χαμηλή πίεση.
- Εισάγετε καινούργιες ψήκτες άνθρακα (οι ψήκτες θα πρέπει να μετακινούνται ανεμπόδια στους προσαρμογείς ψηκτρών) (εικ. F)
- Συγκρατήστε τα καλύμματα των ψηκτρών άνθρακα (4).

Κατόπιν αντικατάστασης των ψηκτρών άνθρακα αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για 3 λεπτά άνευ φορτίου για την προσαρμογή του λειτουργικού μέρους των ψηκτρών στον συλλέκτη του κινητήρα. Πρέπει να αναθέτετε την αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα μόνο σε έναν αρμόδιο ειδικό. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Όλες οι δυσλειτουργίες θα πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Καλωδιακό δραπενοκαταβίδο		
Παράμετροι	Αξίες	
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC	
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz	
Ονομαστική ισχύς	250 W	
Ταχύτητα περιστροφής άνευ φορτίου	ταχύτητα I	0-400 στροφές ανά λεπτό
	ταχύτητα II	0-1450 στροφές ανά λεπτό
Κλίμακα υποδοχής	0,8-10 mm	
Κλίμακα ρύθμισης ροπής στρέψης	1-23 συν διάτρηση	
Μέγιστη ροπή στρέψης	21,5 Nm	
Κλάση προστασίας	II	
Βάρος	1,3 kg	
Έτος κατασκευής	2020	

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: L_{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
 Επίπεδο ακουστικής ισχύος: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
 Επτάχυνση της παλμικής κίνησης: a_h = 3,25 m/s² K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.
 Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pogonizna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA POR PRIMERA VEZ, LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

REGLAMENTOS DE SEGURIDAD DETALLADOS

- Use protectores para los oídos cuando taladre con impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Utilice mangos auxiliares, si se suministran con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El accesorio de corte que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "energizadas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
- Evite tocar las piezas giratorias.** Tocar las piezas giratorias de las herramientas eléctricas, en particular el equipo, puede provocar lesiones corporales.
- Espere hasta que las herramientas eléctricas se detengan por completo antes de guardarlas.** La herramienta de trabajo puede atascarse y provocar la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- En caso de atasco de la herramienta de trabajo, apague inmediatamente la herramienta eléctrica,** también esté preparado para un par de reacción elevado.
- Fije el material procesado a una superficie estable y asegúrelo con abrazaderas o tornillo de banco para evitar que se mueva.** Este tipo de fijación de la pieza de trabajo es más seguro que sostener la pieza de trabajo en la mano.
- Descripción de uso indebido:** No arroje la herramienta eléctrica, no la sobrecargue, no la sumerja en agua u otros fluidos, no la utilice para mezclar morteros adhesivos o de cemento, no cuelgue, transporte, tire o desenchufe la herramienta eléctrica por tirando del cordón.

¡PRECAUCIÓN! Este dispositivo está diseñado para funcionar en interiores. Se asume que el diseño es seguro, se utilizan medidas de protección y sistemas de seguridad adicionales, sin embargo, siempre existe un pequeño riesgo de lesiones en el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1 2 3 4



5 6 7 8

- ¡NOTA! Tome precauciones especiales,
- Lea el manual de operación, observe las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en él,
- Segunda clase de protección,

- Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo),
- Desconecte el dispositivo antes de repararlo,
- Use ropa protectora,
- Proteger contra la humedad,
- Mantenga alejados a los niños.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Este taladrado atornillador es una herramienta de propulsión con motor monofásico conmutador cuyas revoluciones se reducen mediante la transmisión por engranajes. Este tipo de herramientas eléctricas tienen una amplia aplicación para atornillar y destornillar pernos, perforar orificios en madera y materiales a base de madera, acero, cerámica, etc. El taladro atornillador eléctrico se puede utilizar con diferentes brocas, vasos, puntas de destornillar y puntas de varias longitudes. La herramienta tiene aplicación en trabajos de remodelación, carpintería y cualquier tipo de trabajos de aficionado (bricolaje).

Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

- Sujeción rápida
- Anillo de ajuste del par de giro
- Interruptor de cambio de marcha
- Tapa del cepillo de carbón
- Cambio de dirección de giro
- Bloqueo de interruptor
- Interruptor

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Punta para atornillar | - 1 ud. |
| 2. Maletín de transporte | - 1 ud. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE ÚTILES

- Afloje el anillo de sujeción rápida (1), hasta la apertura de la mandíbula deseada que permita la inserción del taladro o punta de destornillar.
- Coloque útil deslizándolo hasta el final a la sujeción rápida (1) y asegúrelo apretando el anillo suelto.
- El desmontaje del útil se hace en orden inverso al de su montaje. Después de colocar una broca o punta nueva debe asegurarse de que después de poner la herramienta en marcha no haya excesivas desviaciones al girar, lo que podría indicar una fijación inadecuada en la sujeción rápida.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta.

Puesta en marcha: pulse el interruptor (7) y sujételo en esta posición.

Desconexión: suelte el interruptor (7).

Bloqueo del interruptor (trabajo continuo)

Puesta en marcha:

- Pulse el interruptor (7) y sujételo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (6) (imagen A).
- Suelte el interruptor (7).

Desconexión:

- Pulse y suelte el interruptor (7).

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE GIRO

La velocidad de atornillado y taladrado se puede ajustar durante trabajo aumentando o disminuyendo la presión ejercida sobre el interruptor (7). El ajuste de la velocidad permite una puesta en marcha lenta que permite controlar el trabajo al atornillar y destornillar.

AJUSTE DEL PAR DE GIRO

La colocación del anillo de ajuste del par de giro (2) en la posición elegida provoca una configuración permanente del embrague en el valor elegido del par de giro. Después de llegar al par de giro ajustado el husillo de sobrecarga se desconectará automáticamente. Esto permite proteger contra un atornillado demasiado fuerte del tornillo o contra un daño de la herramienta.

- Para diferentes brocas y diferentes materiales se utilizan diferentes valores del par de giro.
- El par de giro es mayor cuanto mayor sea el número de cada posición (imagen E).
- Coloque el anillo del par de giro (2) en el valor del par de giro adecuado.
- Siempre debe empezar el trabajo con el par de giro menor.
- Aumente el par de giro gradualmente hasta conseguir el resultado adecuado.
- Para atornillar tornillos debe elegir posiciones superiores.
- Para taladrar debe elegir las posiciones marcadas con el iconos de la broca. Con esta configuración el valor del par de giro será mayor.
- La capacidad de selección de la configuración del par de giro se consigue con práctica.

La configuración del anillo del par de giro en la posición de taladrar desactiva el husillo de sobrecarga.

DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

Con el interruptor de cambio de marcha (5) se selecciona la dirección de giro del husillo (imagen A).

Giro a la derecha: coloque el interruptor (5) en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda: coloque el interruptor (5) en la posición extrema derecha.

* Note que en algunos casos la posición del interruptor según los giros puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras el husillo de la herramienta esté girando.

CAMBIO DE MARCHA

Interruptor de cambio de marcha (3) (imagen G) permite aumentar el alcance de la velocidad de giro.

Marcha I: Alcance de giro menor, potencia de par de giro grande.

Marcha II: Alcance de giro mayor, potencia de par de giro menor.

Dependiendo del tipo de trabajos realizados, coloque el interruptor de cambio de marcha en una posición adecuada. Si el interruptor no se mueve, debe girar levemente el husillo.

Nunca debe cambiar el interruptor de marcha mientras la herramienta trabaje. En caso contrario podría dañar la herramienta eléctrica.

El trabajo a bajas revoluciones durante un tiempo prolongado puede causar sobrecarga del motor. Debe hacer descansos periódicos en el trabajo o permitir que la herramienta trabaje con velocidad máxima durante unos 3 minutos.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión. No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

CAMBIO DE SUJECIÓN RÁPIDA

La sujeción rápida se atornilla sobre el husillo del taladro-atornillador y se asegura con un tornillo.

- Abra las mordazas de la sujeción rápida (1) y destornille el tornillo de ajuste (izquierdo) (imagen D).
- Coloque la llave hexagonal en la sujeción rápida y golpee levemente en la punta de la llave hexagonal.
- Destornille la sujeción rápida.

El montaje de la sujeción rápida se realiza al revés que el desmontaje.

CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

- Desmonte las tapas de cepillos de carbón (4) (imagen E).
 - Retire los cepillos desgastados.
 - Elimine el polvo, si es necesario, con un chorro de aire comprimido.
 - Coloque cepillos de carbón nuevos (los cepillos deben colocarse fácilmente en los portacepillos) (imagen F)
 - Coloque las tapas de cepillos de carbón (4).
- Después de cambiar los cepillos de carbón debe poner la herramienta en marcha en vacío y esperar unos 3 minutos hasta que los cepillos se ajusten al conmutador del motor. El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.**

Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Taladrado atornillador eléctrico	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz

Potencia nominal	250 W	
Velocidad de giro en vacío	Marcha I :	0-400 min ⁻¹
	Marcha II :	0-1450 min ⁻¹
Alcance de la sujeción	0,8-10 mm	
Alcance de ajuste del par de giro	1-23 más el taladrado	
Par de giro máximo	21,5 Nm	
Clase de protección	II	
Peso	1,3 kg	
Año de fabricación	2020	

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleración de las vibraciones: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI TRAPANO AVVITATORE 58G792

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZO ELETTRICO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Indossare protezioni per le orecchie durante la perforazione a impatto.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le maniglie ausiliarie, se fornite con l'attrezzo.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Il contatto dell'accessorio da taglio con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare scosse elettriche all'operatore.

d) Evitare di toccare le parti rotanti. Il contatto con parti rotanti dell'utensile elettrico, in particolare l'attrezzatura, può causare lesioni al corpo.

e) Attendere che gli utensili elettrici si fermino completamente prima di riporli. L'attrezzo di lavoro potrebbe incepparsi e causare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

f) In caso di inceppamento dell'utensile di lavoro, spegnere immediatamente l'utensile elettrico, prepararsi anche per una coppia di reazione elevata.

g) Fissare il materiale lavorato su una superficie stabile e fissarlo con morsetti o morsa per eliminare lo spostamento. Questo tipo di fissaggio del pezzo è più sicuro che tenere il pezzo in mano.

h) Descrizione dell'uso improprio: non gettare l'elettrotensile, non sovraccaricarlo, non immergerlo in acqua o altri liquidi, non utilizzare per miscelare adesivo o malte cementizie, non appendere, trasportare, tirare o scollegare l'utensile tirando il cavo.

ATTENZIONE! Questo dispositivo è progettato per funzionare all'interno. Si presume che il design sia sicuro, vengono utilizzate misure di protezione e sistemi di sicurezza aggiuntivi, tuttavia c'è sempre un piccolo rischio di lesioni sul lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI:



1 2 3 4



5 6 7 8

- 1. NOTA!** Prendi precauzioni speciali,
- Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute,
- Seconda classe di protezione,
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, protezione dell'udito, maschera antipolvere),
- Scollegare il dispositivo prima della riparazione,
- Utilizzare indumenti protettivi,
- Proteggere dall'umidità,
- Tenere lontani i bambini.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il trapano avvitatore è un elettrotensile manuale azionato da un motore a spazzole monofase, la cui velocità è ridotta per mezzo di un riduttore a ingranaggi. Questo tipo di elettrotensili sono largamente utilizzati per avvitare e svitare viti, per realizzare fori nel legno e in materiali simili, nell'acciaio, nella ceramica, ecc. Il trapano avvitatore può essere utilizzato con punte e inserti per avvitare di diverse lunghezze. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di falegnameria, di carpenteria metallica e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).

È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Mandrino autoserrante
2. Ghiera di regolazione della coppia
3. Selettore di cambio marcia
4. Coperchio delle spazzole in grafite
5. Selettore del verso di rotazione
6. Pulsante di blocco dell'interruttore
7. Interruttore

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Inserto per avvitare - 1 pezzo
2. Valigetta di trasporto - 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

- Allentare la ghiera del mandrino autoserrante (1), fino ad ottenere un'apertura del mandrino sufficiente per inserire la punta o l'inserto per avvitare.
- Inserire l'utensile di lavoro infilandolo fino in fondo nel mandrino autoserrante (1) e fissarlo serrando la ghiera precedentemente allentata.
- Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in successione inversa al suo montaggio.

Dopo avere inserito la punta o l'inserto per avvitare nel mandrino, una volta avviato l'elettrotensile bisogna fare attenzione che durante la rotazione non vi siano vibrazioni eccessive, in quanto possono indicare un fissaggio scorretto nel mandrino autoserrante.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato nella targhetta nominale dell'elettrotensile.

Accensione - premere e mantenere premuto il pulsante dell'interruttore (7).

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (7).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere e mantenere premuto il pulsante dell'interruttore (7).
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (6) (dis. A).
- Rilasciare il pulsante dell'interruttore (7).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante dell'interruttore (7).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di avvitatura o di foratura può essere regolata durante il funzionamento premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (7). La regolazione della velocità permette una partenza morbida, che nel caso di avvitatura e svitatura aiuta a tenere sotto controllo il lavoro.

REGOLAZIONE DELLA COPPIA

La regolazione della ghiera di regolazione della coppia (2) nella posizione scelta permette di impostare permanentemente il punto di sgancio della frizione ad un determinato valore di coppia. Quando il valore di coppia stabilito viene raggiunto, la frizione automaticamente si scollega. Questo permette di prevenire l'avvitatura troppo profonda delle viti o il danneggiamento dell'elettrotensile.

- Con diversi tipi di viti e di materiali bisogna utilizzare diversi valori della coppia.

- Il valore della coppia è proporzionale al numero corrispondente alla posizione impostata (dis. B).
- Regolare la ghiera di regolazione della coppia (2) sul valore di coppia desiderato.
- Bisogna sempre iniziare il lavoro con una coppia ridotta.
- Aumentare gradualmente la coppia, fino ad ottenere un risultato soddisfacente.
- Per svitare le viti bisogna scegliere le regolazioni più elevate.
- Per forare bisogna scegliere la regolazione indicata con il simbolo della punta. Con questa regolazione viene raggiunto il valore massimo della coppia.
- La capacità di scegliere la regolazione opportuna della coppia si ottiene con la pratica.

La regolazione della ghiera nella posizione di foratura provoca la disattivazione della frizione.

VERSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Mediante il selettore del verso di rotazione (5) si seleziona il verso di rotazione dell'alberino (dis. A).

Rotazione a destra - posizionare il selettore del verso di rotazione (5) completamente a sinistra.

Rotazione a sinistra - posizionare il selettore del verso di rotazione (5) completamente a destra.

* Ci si riserva che in alcuni casi la posizione del selettore rispetto al verso di rotazione può essere diversa da quanto descritto.

Bisogna fare riferimento ai simboli grafici posti sul selettore o sul corpo dell'elettrotensile.

È vietato effettuare cambi del verso di rotazione mentre l'alberino dell'elettrotensile è in rotazione.

CAMBIO DELLA MARCIA

Il selettore di cambio marcia (3) (dis. C) permette di aumentare la gamma di velocità.

I marcia: gamma di velocità più basse, coppia maggiore.

II marcia: gamma di velocità più alte, coppia minore.

A seconda del lavoro da svolgere, regolare il selettore delle marce nella posizione adatta. Se non si riesce a spostare il selettore ruotare lievemente l'alberino.

Non spostare mai il selettore di cambio marcia quando il trapano avvitatore è in funzione. Questo può provocare il danneggiamento dell'elettrotensile.

Un'operazione di foratura di lunga durata a bassa velocità espone al rischio di surriscaldamento del motore. Bisogna fare pause periodiche nel lavoro oppure permettere che l'elettrotensile funzioni a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio, bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile subito dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotensile va pulito con un pannello o mediante aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare nessun detergente o solvente, in quanto possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettrotensile.

• In caso di eccessive scintille nel commutatore bisogna far controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore a personale qualificato.

• L'elettrotensile deve essere conservato in un posto asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO AUTOSERRANTE

Il mandrino autoserrante è avvitato sulla filettatura dell'alberino del trapano avvitatore, e fissato ulteriormente con una vite.

- Allargare le ganasce del mandrino autoserrante (1) e svitare la vite di fissaggio (filettatura sinistra) (dis. D).
- Fissare una chiave a brugola nel mandrino autoserrante e colpire leggermente l'altra estremità della chiave a brugola.
- Svitare il mandrino autoserrante.

Il montaggio del mandrino autoserrante avviene in successione inversa al suo smontaggio.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE

Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

- Svitare il coperchio delle spazzole (4) (dis. E).
- Estrarre le spazzole consumate.
- Rimuovere l'eventuale polvere di grafite, per mezzo di aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole (le spazzole devono entrare comodamente nel fermaspazzole) (dis. F)
- Rimontare il coperchio delle spazzole (4).

Dopo la sostituzione delle spazzole bisogna avviare l'elettrotensile a vuoto e attendere circa 3 minuti, affinché le spazzole si adattino al commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Trapano avvitatore	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	250 W
Gamma di velocità a vuoto	I marcia 0-400 min ⁻¹
	II marcia 0-1450 min ⁻¹
Gamma di apertura del mandrino	0,8-10 mm
Ambito di regolazione della coppia	1-23 più foratura
Coppia massima	21,5 Nm
Classe di isolamento	II
Peso	1,3 kg
Anno di produzione	2020

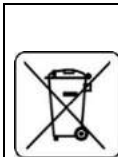
DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: a_h = 3,25 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex“) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale“), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



**VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
ELEKTRISCHE BOORDRIVER
58792**

LET OP: VOORDAT HET ELEKTRICITEITSGEREEDSCHAP VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR HET VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Draag oorbeschermers bij het klopboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

b) Gebruik de hulphandgreep (en), indien meegeleverd met het gereedschap. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.

c) Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Door het snijgereedschap dat in aanraking komt met een draad die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

d) Raak geen draaiende onderdelen aan. Het aanraken van roterende onderdelen van elektrisch gereedschap, met name apparatuur, kan lichamelijk letsel veroorzaken.

e) Wacht tot het elektrisch gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het opbergt. Het werkgereedschap kan vastlopen en verlies van controle over het elektrische gereedschap veroorzaken.

f) In geval van vastlopen van het werkgereedschap, het elektrische gereedschap onmiddellijk uitschakelen, ook voorbereid zijn op een hoog reactiekoppel.

g) Bevestig verwerkt materiaal op een stabiel oppervlak en zet vast met klemmen of bankschroef om verschuiven te voorkomen. Dit soort fixatie van het werkstuk is veiliger dan het werkstuk in de hand houden.

h) Beschrijving van onjuist gebruik: Gooi niet met het elektrische gereedschap, overbelast het niet, dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen, gebruik het niet voor het mengen van lijm of cementmortel, hang, draag, trek of trek de stekker niet uit het stopcontact aan het koord trekken.

VOORZICHTIGHEID! Dit apparaat is ontworpen om binnenshuis te werken. Het ontwerp wordt verondersteld veilig te zijn, er worden beschermingsmaatregelen en aanvullende veiligheidssystemen gebruikt, maar er is altijd een kleine kans op letsel op het werk.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN :



1 2 3 4



5 6 7 8

1. NOTITIE! Neem speciale voorzorgsmaatregelen,
2. Lees de handleiding, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden in acht,
3. Tweede beschermingsklasse,
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker),
5. Koppel het apparaat los voor reparatie,
6. Gebruik beschermende kleding,
7. Beschermen tegen vuil,
8. HOUD KINDEREN UIT DE BUURT.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De boor en stuurprogramma is een elektrisch met de hand werktuig aangedreven met een één- fase commutator motor, waarvan het toerental wordt verlaagd door middel van het tandwiel overbrenging . Kracht gereedschap van dit soort worden op grote schaal gebruikt voor het aandraaien en losdraaien van schroeven , het maken van gaten in hout en houtachtige materialen, staal , keramiek , etc. De elektrische boormachine en chauffeur kan ook worden gebruikt met een reeks van boor beetjes , stopcontacten , schroevendraaier bits van verschillende lengtes . De waaijer van toepassingen van de boor bestuurder onder renovatie , timmerwerk , hang- en sluitwerk en de bouw van de werken , zo goed als alle soorten van DIY en rond het huis werken .

De stroom gereedschap moet worden gebruikt in overeenstemming met het doel .

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande lijst heeft betrekking op inrichting componenten weergegeven in de grafische bladzijden van deze instructie handleiding.

1. Snelkoppelingskop
2. Koppel regelring
3. Snelheidschakelaar
4. Koolborsteldeksele
5. Snelheidsrichtingschakelaar
6. Vergrendelknop schakelaar
7. Schakelaar

* Er kan worden verschillen tussen de tekening en het echte product .

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

1. Tip voor aanhalen - 1 st.
2. Draagtas - 1 st

BEVESTIGING VAN WERKGEREEDSCHAP

- Draai de snelle koppeling klem ring (1), totdat een gewenste opening van de kaken wordt verkregen , waardoor een invoegen drill bit of schroevendraaier bits.
- Steek de werkende gereedschap schuiven zij allemaal de weg naar de snelle koppeling spankop (1) en zet deze aandraaien de losgemaakte ring.
- De werkende gereedschap wordt verwijderd in de omgekeerde volgorde van de installatie .

Als een nieuwe drill bit of schroevendraaier bit is geïnstalleerd , zodra het gereedschap wordt gestart , acht het gereedschap voor overmatige speling , die kan worden blijken van een onjuiste bevestiging van de snelle koppeling boorkop .

BEDIENING / AANPASSINGEN

INSCHAKELLEN / UITSCHAKELLEN

De netspanning voltage moet overeenkomen met de waarde aangegeven op het gereedschap naamplaat .

Schakelen op - druk op de knop de knop (7) en greep in deze positie .

Switching off - vrijgeven van de druk op de schakelaar knop (7) .

De schakelaarvergrendeling (continu gebruik)

Inschakelen :

- Druk de schakelaar toets (7) en wacht in deze stand .
- Druk de schakelaar lock toets (6) (fig. A) .
- Laat de druk op de schakelaar knop (7) .

Uitschakelen :

- Druk op en laat de druk op de schakelaar knop (7) .

SNELHEIDSAANPASSING

Het boren of aanhalen snelheid kan worden geregeld tijdens werken door het verhogen of verlagen van de druk op de schakelaar knop (7). De snelheid controle zorgt voor trage start, die helpt om te handhaven werken troost voor het losmaken en vastdraaien .

AANPASSING KOPPEL

De instelling van het draaimoment control ring (2) op een geselecteerde positie vergrendelt de koppeling aan een gespecificeerde hoeveelheid van torque . Wanneer het ingestelde hoeveelheid van het koppel wordt bereikt , de overbelasting koppeling zal worden automatisch uitgeschakeld . Dit voorkomt uit te vast van een schroef of beschadiging van het gereedschap .

- Verschillende waarden van het koppel wordt aangebracht op verschillende types van schroeven en materialen.
 - De hoger is het nummer overeenkomt met een bepaalde stand , het hoger is het koppel (fig. B).
 - Stel het draaimoment control ring (2) met een gespecificeerde hoeveelheid van torque .
 - Het werk moet worden gestart met een lagere waarde van het koppel .
 - Het koppel moet geleidelijk worden verhoogd totdat bevredigende resultaten worden verkregen .
 - Voor het vastdraaien van schroeven moeten hogere instellingen worden gebruikt .
 - Instellingen gemarkeerd met een boor beetje symbool moet worden gebruikt voor het boren . De hoogste waarde van het koppel wordt verkregen in deze omgeving .
 - De mogelijkheid om te selecteren juiste koppel instellingen is opgedaan , samen met met de praktijk .
- De instelling van het draaimoment control ring naar de boring stand deactiveert de overbelasting koppeling .

DRAAIRICHTINGEN - LINKS EN RECHTS

De richting van de spil rotaties wordt geselecteerd door middel van de rotatie- richting schakelaar (5) (Fig. A).

Links rotaties - zet de rotatie richting schakelaar (5) in de uiterste linker stand .

Rechts rotaties - zet de rotatie richting schakelaar (5) in de uiterste rechtse positie .

* Het is gereserveerd dat in sommige gevallen de positie van de rotatie- richting schakelaar in relatie tot rotaties kunnen worden anders dan beschreven . Verwijzen naar grafische tekens zich aan de rotatie- richting schakelaar of op het gereedschap behuizing .

De richting van de rotaties kan niet worden veranderd , wanneer het gereedschap spil roteert .

SNELHEID VERANDEREN

De snelheid verandering schakelaar (3) (fig. C) wordt toegepast voor verhoging van de rotatie snelheid .

Snelheid I : onderste bereik van rotaties , high torque

Speed II : hoger bereik van rotaties , lagere torque

Afhankelijk van uitgevoerde werken , de snelheid van verandering schakelaar moet worden ingesteld in een juiste positie . Als de schakelaar is moeilijk te bewegen , de spil moet worden gedraaid enigszins .

De snelheid van verandering schakelaar kan niet worden bediend , wanneer het gereedschap werkt . Dit kan het gereedschap beschadigen .

Langdurig boren met een laag koppel van de spil kan de motor oververhitten . Periodieke onderbrekingen in bedrijf moet worden genomen en laat het gereedschap te bedienen met maximale snelheid zonder belasting gedurende ongeveer 3 minuten .

BEDIENING EN ONDERHOUD

Voordat eventuele operaties in verband met de installatie , aanpassing , reparatie of onderhoud zijn begonnen , de stekker van de macht snoer moet worden losgekoppeld van het stopcontact .

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het gereedschap na elk gebruik schoon te maken .
- Gebruik geen gebruik maken van water of andere vloeistoffen voor het reinigen .
- Het gereedschap moet worden gereinigd met een borstel of opgeblazen met samengeperste lucht van lage druk . Niet Gebruik geen schoonmaak middelen of oplosmiddelen , omdat ze kunnen beschadigen plastic onderdelen .
- Ontluchting sleuven in de motor behuizing moet worden schoongemaakt op een regelmatige basis niet te overbelasten het gereedschap .
- Wanneer de commutator vonken overdreven , hebben de conditie van de motor koolstof borstels gecontroleerd door een gekwalificeerd persoon .
- Het apparaat moet altijd op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen worden bewaard .

VERVANGING VAN DE SNELKOPPELKOP

De snelle koppeling klem wordt vastgezet aan de spil schroefdraad van de elektrische boormachine bestuurder en bovendien beschermd met de schroef .

- Open de kaken van de snelle koppeling spankop (1) en de schroef in de klemmende bout (linkse schroefdraad) (fig. D) .
- Bevestig de zeshoekige sleutel in de snelle koppeling boorkop en licht tik op het andere uiteinde van de zeshoek sleutel .
- Draai de snelle koppeling boorkop .

De snelle koppeling klem wordt geïnstalleerd in de omgekeerde volgorde aan de verwijdering .

DE KOOLBORSTELS VERVANGEN

Gedragen (minder dan 5 mm), verbrand of gebarsten motor kool borstels moet worden onmiddellijk vervangen . Beide koolstof borstels moet worden altijd vervangen op hetzelfde moment .

- Draai de deksels van de kool borstels (4) (fig. E) .
- Verwijder de versleten koolstof borstels .
- Verwijder alle koolstof stof via samengeperste lucht van lagere druk .
- Invoegen nieuwe kool borstels (borstels moet makkelijk schuiven in de borstel houders) (fig. F)
- Bevestig de deksels van de kool borstels (4) .

Nadat de kool borstels worden vervangen , schakelt de gereedschap met elke lading gedurende ongeveer 3 minuten om te het koolstofatoom brushes past de motor commutator . Carbon borstels moeten worden vervangen door een gekwalificeerd persoon met behulp van originele reserve - onderdelen alleen .

Alle soorten van fouten en gebreken moeten worden geëlimineerd door een erkende dienst van de fabrikant .

MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto’s, schema’s, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE D'EMPLOI ORIGINALE PERCEUSE-VISSEUSE SUR SECTEUR 58G792

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Portez des protège-oreilles lors du forage à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil.** Un manque de contrôle peut provoquer des blessures.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lors de l'exécution d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.** L'accessoire de coupe en contact avec un fil «sous tension» peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique

«sous tension» et peut provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

- d) **Évitez de toucher les pièces rotatives.** Le contact avec les pièces rotatives des outils électriques, l'équipement en particulier, peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Attendez que les outils électriques soient complètement arrêtés avant de les ranger.** L'outil de travail peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- f) **En cas de blocage de l'outil de travail, éteignez immédiatement l'outil électrique,** préparez-vous également à un couple de réaction élevé.
- g) **Fixez le matériau traité sur une surface stable et fixez-le avec des pinces ou un étau pour éliminer les déplacements.** Ce type de fixation de la pièce est plus sûr que de tenir la pièce en main.
- h) **Description d'une mauvaise utilisation:** ne pas lancer l'outil électrique, ne pas surcharger, ne pas plonger dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas utiliser pour mélanger des mortiers adhésifs ou de ciment, ne pas suspendre, transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique en tirant sur le cordon.

MISE EN GARDE! Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur. La conception est supposée sûre, des mesures de protection et des systèmes de sécurité supplémentaires sont utilisés, mais il existe toujours un faible risque de blessures au travail.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. REMARQUE! Prenez des précautions particulières,
2. Lisez le manuel d'utilisation, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient,
3. Deuxième classe de protection,
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière),
5. Déconnectez l'appareil avant de procéder à la réparation,
6. Utilisez des vêtements de protection,
7. Protéger de l'humidité,
8. Tenez les enfants éloignés.

COMPOSITION ET DESTINATION

Une perceuse-visseuse sur secteur est un outil électrique, entraînée par un moteur uniphasé à commutation dont la vitesse rotative est réduite au moyen d'un engrenage. Les outils électriques de ce type sont largement utilisés pour visser et dévisser des vis, percer des trous dans le bois et les matériaux dérivés du bois, l'acier, la céramique, etc. Une perceuse-visseuse sur secteur peut être utilisée avec plusieurs outils auxiliaires : perceuses, adaptateurs, embouts de tournevis et bits de longueurs différentes. Leurs domaines d'application sont les travaux de renouvellement et de construction, de menuiserie et différents travaux amateur (bricolage).

Il n'est pas permis d'utiliser les outils électriques d'une manière non conforme à leur destination.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Le numérotage ci-dessous se réfère aux éléments de l'outil présentés en pages graphiques de la présente notice.

1. Mandrin de montage rapide
2. Bague de réglage de couple moteur
3. Commutateur de changement de vitesses
4. Couvercle de balai charbon
5. Inverseur de sens de rotation
6. Touche de verrouillage d'interrupteur
7. Interrupteur

* Des différences entre la figure et le produit peuvent se présenter.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

1. Embout à visser - 1 pièce
2. Mallette de transport - 1 pièce

PREPARATION AU TRAVAIL

FIXATION DES OUTILS ACCESSOIRES

- Desserrer la bague de mandrin de montage rapide (1), jusqu'à l'obtention d'un écartement de mors de mandrin souhaité, permettant de placer le foret ou l'embout de tournevis.
- Insérer l'outil auxiliaire, en le poussant jusqu'à la butée dans le mandrin de montage rapide (1) et fixer, en serrant la bague desserrée.
- Le démontage de l'outil auxiliaire se déroule dans l'ordre inverse de son montage.

Si un nouveau foret doit être monté, il faut observer, après le démarrage, s'il n'y a pas de flottement excessif de foret pendant la rotation, ce qui peut prouver d'une fixation incorrecte dans le mandrin de montage rapide.

TRAVAIL / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / MISE HORS MARCHÉ

La tension du secteur doit correspondre à la valeur de la tension citée sur la plaque signalétique du matériel.

Mise en marche - enfoncer la touche d'interrupteur (7) et maintenir dans cette position.

Mise hors marche - libérer la pression sur la touche d'interrupteur (7).

Verrouillage de l'interrupteur (travail continu)

Mise en marche :

- Enfoncer la touche d'interrupteur (7) et maintenir dans cette position.
- Enfoncer la touche de verrouillage d'interrupteur (6) (fig. A).
- Libérer la pression sur la touche d'interrupteur (7).

Mise hors tension :

- Enfoncer et lâcher la pression sur la touche d'interrupteur (7).

RÉGLAGE DE VITESSE DE ROTATION

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée pendant le travail, par l'augmentation ou la diminution de la pression sur le bouton d'interrupteur (7). Le réglage de la vitesse permet un démarrage en douceur, de garder le travail sous contrôle lors du vissage ou dévissage.

RÉGLAGE DE COUPLE

Le réglage de la bague de réglage de couple (2) en position sélectionnée provoque le réglage durable de l'embrayage sur le couple moteur spécifique. Après avoir atteint la valeur du couple réglé, l'embrayage de surcharge se déconnecte automatiquement.

Cela permet d'éviter de visser la vis trop profondément ou d'endommager la perceuse-visseuse.

- Différents couples sont utilisés pour différentes vis et différents matériaux.
- Plus le nombre de couple correspondant à la position donnée est élevé, plus le moment est élevé (**fig. B**).
- Régler la bague de contrôle de couple (**2**) sur la valeur de couple moteur définie.
- Commencer toujours à travailler avec un couple plus faible.
- Augmentez progressivement le couple jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.
- Utilisez des réglages plus élevés pour dévisser les vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué avec le symbole de forêt. Avec ce réglage, la valeur de couple la plus élevée est atteinte.
- Le savoir-faire de choisir le bon réglage de couple est acquis à mesure de s'y exercer.

Le réglage de la bague de contrôle de couple en position de perçage provoque la désactivation de l'embrayage de surcharge.

SENS DE LA ROTATION À DROITE - À GAUCHE

Le sens de la rotation de la broche (**5**) est sélectionné à l'aide du commutateur de sens de rotation de la broche. (**fig. A**).

Rotation à droite - placer le commutateur de sens de rotation (**5**) dans la position la plus à gauche.

Rotation à gauche - placer le commutateur (**5**) dans la position la plus à droite.

* Sous réserve que dans certains cas, la position du commutateur par rapport au sens de la rotation peut être différente de celle décrite.
Veuillez vous reporter aux symboles graphiques placés sur le commutateur de sens de rotation ou sur le boîtier de l'appareil.

Il n'est pas permis de changer le sens de rotation pendant que la broche de perceuse est en train de tourner.

CHANGEMENT DE VITESSES

Commutateur de changement de vitesses (**3**) (**fig. C**) permettant d'augmenter la plage de la vitesse de rotation.

1ère vitesse : régime de rotation inférieur, couple élevé.

11ème vitesse : régime de rotation plus élevé, couple réduit.

En fonction du travail effectué, réglez le sélecteur de vitesses sur la position appropriée. Si le commutateur ne se laisse pas déplacer, il faut tourner légèrement la broche.

Ne jamais déplacer la position du sélecteur de vitesses pendant que la perceuse travaille. Cela pourrait endommager l'outil électrique.

Un perçage de longue durée à faible vitesse de broche peut entraîner une surchauffe du moteur. Faites des pauses périodiques de travail ou laissez l'appareil fonctionner à des rotations maximales sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.

ENTRETIEN

Avant de commencer toute activité liée au montage, au réglage, à la réparation ou à la maintenance, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Il est recommandé de nettoyer le matériel après chaque utilisation.

- Pour son nettoyage ni l'eau ni d'autres liquides ne peuvent pas être utilisés.
- Pour le nettoyer, le matériel doit être essuyé avec un chiffon propre ou purgé à l'air comprimé à basse pression. N'utiliser jamais de produits de nettoyage ni de solvants pour ne pas abîmer les pièces qui sont fabriquées en matières plastiques.
- Il faut nettoyer systématiquement les trous de ventilation pour ne pas permettre une surchauffe du moteur.
- En cas de présence d'étincellement excessif sur le collecteur confier la vérification de l'état des balais charbon du moteur à une personne habilitée.
- L'outil doit être conservé rangé dans un endroit sec, inaccessible aux enfants.

REPLACEMENT DE MANDRIN DE MONTAGE RAPIDE

Le support de montage rapide est vissé sur le filetage de la broche de perceuse-visseuse sur secteur et est en outre sécurisé par une vis.

- Écarter les mors de la mâchoire de mandrin de montage rapide (**1**) et dévisser la vis de fixation (filetage à gauche) (**fig. D**).
- Fixer la clé hexagonale dans le mandrin de montage rapide et taper légèrement sur l'autre extrémité de la clé hexagonale.
- Dévissez le mandrin de fixation rapide.

Le montage du manchon s'effectue dans l'ordre inverse de son démontage.

REPLACEMENT DE BALAIS CHARBON

Les balais charbon du moteur usés (inférieurs à 5 mm), grillés ou fissurés doivent être immédiatement remplacés. Le remplacement de balais charbons nécessite l'échange des deux balais charbon à la fois.

- Desserrer les couvercles de balais charbon (**4**) (**fig. E**)
- Sortir les balais carbone usés.
- Évacuer une éventuelle poussière de charbon, en utilisant de l'air comprimé.
- Entrer des balais charbons neufs (les balais doivent se loger librement dans les porte-balais) (**fig. F**).
- Monter les couvercles de balais carbone (**4**).

Après avoir terminé le remplacement de balais charbon, il faut mettre en marche la meuleuse à vide et attendre environ minutes jusqu'à ce que les balais s'adaptent au collecteur de moteur. L'opération de remplacement de balais charbons ne doit être confiée qu'à un professionnel qualifié et des pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.

Toutes les pannes doivent être réparées par le service après-vente agréé du fabricant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

DONNÉES SIGNALÉTIQUES

Perceuse-visseuse sur secteur		
Paramètre	Valeur	
Tension d'alimentation	230 V AC	
Fréquence d'alimentation	50 Hz	
Puissance d'alimentation.	250 W	
Étendue de vitesse de rotation à marche à vide	1ère vitesse	0-400 min ⁻¹
	11ème vitesse	0-1450 min ⁻¹

Étendue de mandrin	0,8-10 mm
Gamme de réglage de couple	1-23 plus perçage
Couple moteur maximal (Nm)	21,5 Nm
Classe de protection	II
Masse	1,3 kg
Année de fabrication	2020

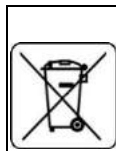
DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique : $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de pression acoustique : $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valeur d'accélération de vibrations : $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicilié à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.